



PROVINCIA  
DI FERRARA



COMUNE  
DI FERRARA



Camera di Commercio  
Ferrara

# Visitar Ferrara y su provincia

ES



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Ferrara, ciudad del  
Renacimiento  
y su Delta del Po

Ferrara  
terra e acqua



## Breve historia de Ferrara Vivir la ciudad

Un año de citas  
La bicicleta, la reina de las calles  
Compras y mercados  
La cocina

RECORRIDOS POR LA CIUDAD  
EL CENTRO

RECORRIDOS POR LA CIUDAD  
LA CIUDAD  
RENACENTISTA

RECORRIDOS POR LA CIUDAD  
DEL CENTRO  
HASTA "LE DELIZIE"

RECORRIDOS POR LA CIUDAD  
LOS BARRIOS  
DEL PO ANTIGUO

RECORRIDOS POR LA CIUDAD  
LAS MURALLAS

VISITAR LA PROVINCIA

Información útil

### GUÍA DE LECTURA

La guía complementa la Señalización Turística Peatonal del Casco Histórico, posee itinerarios guiados que permiten recorrer las zonas más importantes de la ciudad.

Los recorridos temáticos se caracterizan por un color distinto, con el fin de facilitar la identificación del itinerario.



El punto de partida de todos los recorridos es la Oficina de Información Turística del *Castello Estense*.



Indicaciones del recorrido



"MUSEO DI QUALITÀ"

Reconocimiento de la Región Emilia-Romagna  
Istituto per i Beni Artistici Culturali e Naturali

Se ruega comprobar los horarios de apertura o de posibles cierres temporales en los **Horarios de los Museos y Monumentos** que se distribuyen en la Oficina de Información Turística de Ferrara (IAT).

2  
3

6

20

32

40

46

50

69

# Breve historia de Ferrara

Los orígenes de Ferrara remontan a los siglos VII-VIII después de Cristo e interesaban dos primitivos asentamientos bizantinos o sea, la primera Catedral de San Jorge, a la derecha del río Po, y el Castrum, en la orilla izquierda.

Durante el período del Alto Medioevo, la ciudad fue feudo de los Canossa y, más tarde, alcanzó un nivel suficiente de libertad con la instauración de la libre Municipalidad. Siguiéron años de luchas entre el partido Guelfo y los Gibelinos. De la confusión del momento supieron aprovecharse los Estensi, que se apoderaron del señorío y lograron el mando de la ciudad. Con los Estensi, fue un progreso continuo de cultura y magnificencia, que llevó la corte a los máximos niveles europeos.

Al lado de los nombres de los señores, como el diplomático Niccolò III, el intelectual Leonello, el magnífico Borso, Ercole I, lo que concibió el "Añadido Hercúleo" y Alfonso I el soldado, brillaron aquellos de las princesas: la infeliz Parisina Malatesta, la sabia Eleonora d'Aragona, la hermosísima y calumniada Lucrecia Borgia, o bien la intelectual Renata de Francia, adepta al Calvinismo, o las refinadas Lucrezia, Leonora y Marfisa d'Este. El pequeño estado, terminó siendo englobado en el Estado Pontificio (1598) desde cuando el último duque Alfonso II se murió sin dejar herederos. Al momento de la unión al nuevo Reino de Italia, Ferrara se convirtió en capital de Provincia y empezó su proceso de reactivación económica y cultural.

# Vivir la ciudad

## Un año de citas

Cada mes del año Ferrara es centro de innumerables iniciativas culturales de nivel internacional, comenzando por las temporadas del **Teatro Comunal**, hasta las exposiciones de arte del Palacio de los Diamantes, desde el **Palio** renacentista hasta el famoso Festival de música, globos aerostáticos y periodismo. En el territorio, la oferta de actividades varía desde la **Primavera Slow**, con numerosas excursiones a pie, en bici o en barca por el Oasis del Parque del Delta, pasando por el famoso **Carnaval de Cento**, hasta las innumerables ferias gastronómicas entre las que destaca la de la Anguila en Comacchio, en octubre.



El calendario de actividades está disponible en [www.ferrarainfo.com](http://www.ferrarainfo.com) o en la aplicación gratuita para iPhone y Android "Ferrara Eventi": todo el programa siempre al alcance de la mano.

## La bicicleta, la reina de las calles

La bicicleta ocupa en Ferrara, desde siempre, un lugar importante entre los medios de transporte: con 85 km de pistas ciclistas, 120.000 bicicletas y el 25% de los desplazamientos sobre este medio, Ferrara es una de las ciudades con mayor densidad de bicicletas del mundo. La bicicleta es la forma más ligera y saludable para visitar el amplio centro histórico llano, cerrado al tráfico, o para descubrir el territorio siguiendo la densa red de recorridos ciclistas que existen entre pueblos pintorescos y zonas de gran valor naturalista como el Parque del Delta del Po. Muchos alojamientos turísticos ofrecen el alquiler gratuito de bicicletas para poder desplazarse con plena libertad por la "capital de las bicicletas".



En la página Web [www.ferrarabike.com](http://www.ferrarabike.com) se encuentran todos los recorridos del territorio ferrarense con mapas, archivos GPS para navegadores por satélite, trazados de Google Earth, vídeos, audioguías y los alojamientos turísticos biker-friendly.

## Compras y mercados

El arte renacentista de la cerámica grabada, después de cuatro siglos, continúa desarrollándose en los talleres artesanos de Ferrara, con las mismas técnicas y las mismas capacidades creativas de los tiempos de los estenses. En torno a la Catedral y al Castillo, en la zona en la que, desde las épocas más antiguas está el centro de compras, existen muchísimas oportunidades para comprar y cada domingo varios mercados temáticos se llenan de alegres tenderetes.

### Mercados

#### COSE D'ALTRI TEMPI.

##### COLECCIÓN Y ARTESANÍA

Primer sábado y domingo de cada mes (excepto agosto).

*Piazza Trento Trieste,*

*Piazza Savonarola*

#### PRODUCTO

##### NATURAL - BIOLÓGICO

Segundo domingo de cada mes

(excepto julio, agosto, diciembre, enero).

*Piazza Trento Trieste*

#### ARTESANÍA ARTÍSTICA

Tercer sábado y domingo de cada mes

(excepto julio, agosto).

*Piazza Trento Trieste*



#### OBRAS DEL INTELLECTO

Cuarto sábado y domingo de cada mes (excepto julio, agosto).

*Piazza Trento Trieste*

#### MERCADO SEMANAL

##### AL AIRE LIBRE

Cada lunes y viernes. *Piazza Travaglio, Piazza Trento Trieste*

#### MERCADO DE PRODUCTOS

**DE LA GRANJA** El primer y tercer domingo de cada mes. *Piazza Municipale*



## La cocina

Las tradiciones populares rurales, con sus sabores sencillos y naturales, se unen a la memoria de los elaborados alimentos de la corte ducal, para dar lugar a la cocina ferraresa y a sus sabores especiales. El **pan** de Ferrara, que ha obtenido el reconocimiento IGP, tiene una gran fama: se le llama "coppia", y es inconfundible por su forma torcida y refinada que posiblemente inventó Cristoforo da Messisbugo, cocinero de Alfonso I y Ercole II d'Este y que hoy día sigue siendo preparada con el método tradicional en las numerosas panaderías.

Junto a las lasagne y a los típicos **cappelletti** (variante local de los "tortellini"), hay los cappelacci, rellenos de calabaza dulce y queso parmesano. Igualmente, no hay que olvidar el pasticcio di maccheroni (pastel de macarrones), verdadero triunfo de las antiguas tradiciones

## Risotto con calabaza

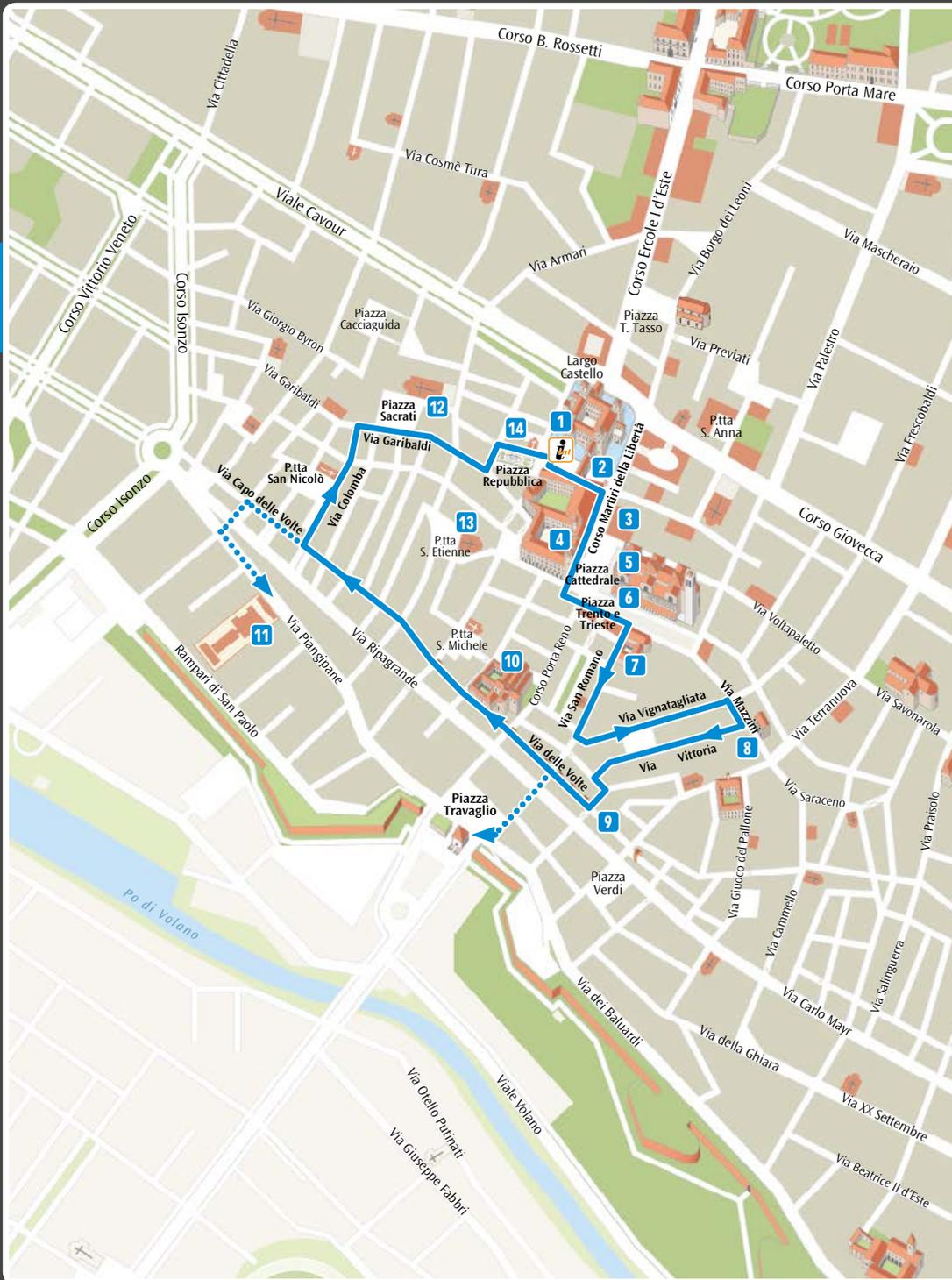
**Ingredienti:** Caldo de verduras 1 litro, Mantequilla 50 g, Cebolla 1, Queso Parmesano 100 g, Arroz 400 g, Vino blanco 1/2 vaso, Calabaza 300 g.

Limpia la calabaza quitándole las semillas, cortarla en rodajas, pelarla y reducirla a dados. Mientras tanto, poner a dorar en una cazuela lo suficientemente grande, con el aceite, la cebolla picada en trocitos muy finos. Cuando la cebolla esté bien dorada, añadir primeramente los dados de calabaza y, a continuación, el arroz (asegurándose de que los dados de calabaza se hayan ablandado bien antes de añadir el arroz). Mezclar todo bien y dejarlo cocer durante, al menos, 10 minutos. En ese momento, añadir el vino y, poco a poco, también el caldo, dejando cocer durante, al menos, 20 minutos. 2 minutos antes de la finalización de la cocción añadir la mantequilla y el queso parmesano mezclando bien. ¡Servir en la mesa bien caliente!

cortezas: una corteza de pasta dulce con un relleno de macarrones, bechamel y ragù bianco, mezclados con setas y trufas. Entre los segundos platos triunfa la **salama da sugo**, reina de las mesas en los días de fiesta: un embutido redondeado que se deja madurar durante muchos meses, mezcla inusitada de carne de cerdo, vino y especias.

**Pampepato** es el nombre del postre ferrarés más conocido, inventado hace siglos por las monjas del venerado monasterio del Corpus Domini, que se producía en casa para las Navidades: es un pan de chocolate condimentado con especias, enriquecido con almendras y fruta escarchada y revestido por una espesa capa de chocolate fundido. La rica tradición gastronómica acompaña a la preciada producción enológica, como los vinos doc del Bosco Eliceo, y se fundamenta en la igualmente copiosa producción agrícola: el espárrago verde, la pera de Emilia-Romagna, la nectarina de Romagna – productos todos con reconocimiento igp – el ajo de Voghiera, el arroz del Delta del Po, la anguila de los Valles de Comacchio, la zanahoria del Delta ferrarés, la sandía ferraresa, el melón típico de Emilia, la calabaza violín, el salchichón ferrarés, la almeja de Goro.





## EL CENTRO

Desde la Edad Media hasta la actualidad, la zona alrededor de la Catedral siempre ha sido el centro de la vida ciudadana. Sede de los diferentes poderes que se han sucedido, área comercial y monumental de gran importancia, el centro sigue siendo el lugar de encuentro favorito de ferrareses y visitantes.

Al sur del centro se extiende la ciudad más antigua, a orillas del río y atravesada por las calles que unían el puerto con la zona de los mercados.

### EL ITINERARIO EN SÍNTESIS

- 1** CASTELLO ESTENSE   
*Punto de partida*
- 2** Piazza Savonarola
- 3** Palazzo Arcivescovile
- 4** Palazzo Municipale
- 5** Cattedrale
- 6** Piazza Trento e Trieste
- 7** Museo della Cattedrale
- Via San Romano**
- 8** Ghetto, Sinagoghe e Museo Ebraico
- 9** Via delle Volte
- 10** Chiesa di San Paolo
- 11** MEIS Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah
- 12** Chiesa di San Domenico
- 13** Chiesa di Santo Stefano
- Via Garibaldi**
- 14** Chiesa di San Giuliano

## 1 Castello Estense

telf. +39 0532 299233



MUSEO  
DI QUALITÀ



Lo mandó edificar en 1385 Niccolò II a **Bartolomeo da Novara**, para defender la Casa de los Este de las insurrecciones populares, y fue unido al Palacio Ducal a través de un pasadizo sobrealzado cubierto, que aún existe. A partir del siglo XVI fue la nueva residencia de la corte, lo cual supuso cambios radicales en la estructura de la fortaleza, como la sustitución de las almenas con balaustas marmóreas, la edificación de los miradores en las torres, la añadidura de un piso y, por supuesto, la edificación de amplias salas al interior. Al exterior el castillo presenta esencialmente el aspecto dado por **Girolamo de Carpi** en la segunda mitad del mil quinientos. Rodeado por un foso, tiene tres entradas con puentes levadizos, precedidos de revellinos en mampostería. La cuarta entrada, hacia el este, fue sacrificada para dejar sitio a las cocinas.

### INTERIOR

**Sale gotiche.** Series de cuatro sugestivas habitaciones con tejado a bóveda por artista. La primera es ciertamente la más bella, con una rica decoración a racimos floridos. En el centro se encuentra una magnífica reconstrucción en madera de la fortaleza en los primeros años de su existencia. Las tres salas siguientes están dedicadas a los marqueses Alberto y Niccolò III, Leonello, y a Borso, primer duque de la dinastía.

**Cucine.** El revellín este del Castillo fue utilizado, agrandándolo, para alojar las **cocinas** de la corte. En el segundo ambiente, mucho más ancho y luminoso, han sido reconstruidos algunos hornos.

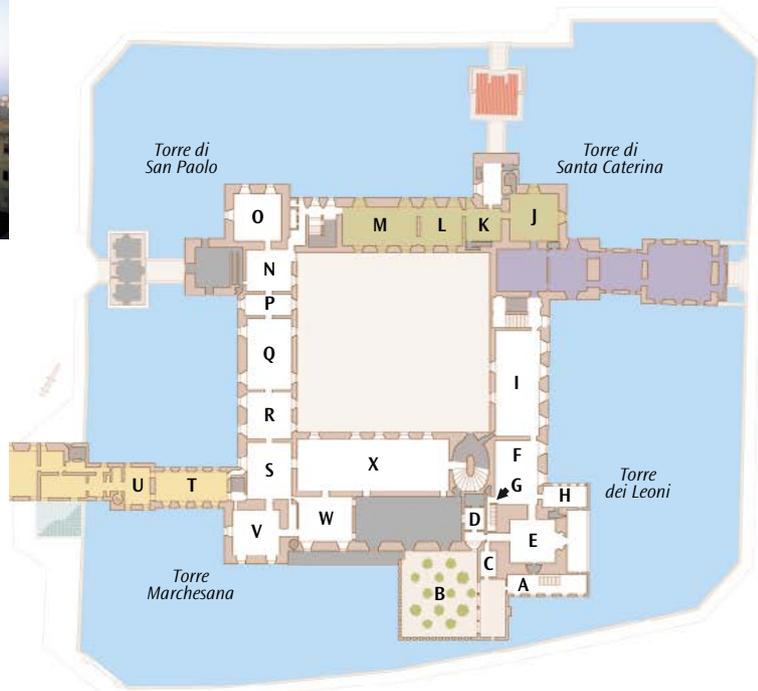
**Prigione di Don Giulio.** Poco después de haber embocado un estrecho pasillo se encuentra, a la izquierda, la puerta baja y profunda que conduce a este ambiente, un tiempo destinado a cárcel y quizás también a sala de tortura. En esta prisión fue encarcelado por largos años también **Giulio de Este**, hermano natural de Alfonso I y protagonista de tan desafortunado y célebre caso.

**Prigioni di Ugo e Parisina.** Retomando el pasillo que gira alrededor de la prisión se alcanza bien pronto una empinada escalinata que conduce a las celdas que alojaron a los infelices amantes protagonistas de una de las páginas más dramáticas de la historia Estense.

**Parisina Malatesta**, segunda mujer del marqués Niccolò III, libertino y mucho mayor que la esposa, siete años después de la boda, terminó por enamorarse, y fue correspondida, del hijastro **Ugo**, que el marqués había tenido de Stella de los Tolomei. Los dos jóvenes fueron descubiertos, sometidos a un rápido juicio y al final decapitados. Era el año 1425, Parisina tenía veinte años, Ugo aún diecinueve.

Saliendo de las prisiones se sube una breve escalera que conduce a una planta inclinada pavimentada con ladrillos, un tiempo utilizada para llevar las artillerías sobre las explanadas de la fortaleza. Hoy sirve para llegar al primer piso.

En el piso principal de los antiguos apartamentos se pueden visitar algunas salas carentes del mobiliario original, pero dotadas de techos suntuosos cuyos colores no han perdido nada de su primitivo esplendor; los frescos son obra de varios artistas.



■ Bookshop y cafetería

■ Apartamento de la Piedad

■ Zonas ajenas al recorrido turístico

■ Camerinos del Duque

### PISO PRINCIPAL

#### **A** Loggia de las Duquesas

Subida una breve escalinata moderna, se llega en un luminoso ambiente, Las Cortes, donde quedan pocos rastros de decoración. Aquí son ampliamente descritas las historias de los duques y de las duquesas Estensi y de sus intervenciones en la estructura del Castillo.

#### **B** Loggia y el jardín de las naranjas

El jardín de los naranjos asumió las dimensiones y las características actuales con Alfonso I y evoca prepotentemente la presencia de la corte que se asomaba, y no era vista, para admirar la ciudad entre perfumes de azahar.

#### **C** Camerino de las Bacanales

Pequeña habitación de pasaje en un tiempo pintada entera, sobre la pared

derecha aún presenta tres escenas inspiradas en el mito de Bacco, el *Triunfo de Arianna*, *La vendimia*, el *Triunfo de Bacco*.

#### **D** Capilla Ducal

Pequeño ambiente de elegantes líneas geométricas, estaba destinado a las oraciones privadas. Una antigua tradición cuenta que **Renata de Francia**, la duquesa de simpatías calvinistas, ordenó esta particular decoración, sin imágenes sagradas. Hipótesis sugestiva, pero que el techo contradice, donde están pintados los cuatro Evangelistas y el águila blanca de los Estensi.

#### **E** Sala de la Aurora

En el suntuoso techo están representadas las cuatro partes del día: la *Aurora*, una joven diosa alada que

avanza tirando por las riendas de los caballos del carro del sol. Procediendo luego en el sentido horario se encuentra el *Día* donde el carro del sol sigue su camino en todo su esplendor, precedido de Aurora; la *Puesta del Sol* con el carro del sol que se aleja hacia el horizonte; la *Noche* donde Diana con su disco lunar en la frente alcanza al amante Endimione. En el centro, un viejo sentado entre las Parcas representa el tiempo. Los grandes espejos que caracterizan esta sala y las dos siguientes fueron requeridos en memoria del nombre de estos ambientes recordados en los documentos como "Apartamento del espejo".

#### **F** Salita de los Juegos

El techo está decorado, en el centro, con el carro de las cuatro Estaciones, y todo alrededor de los frescos con escenas de "juegos" de la antigua Roma.

**G** Desde la cámara se sube hasta las barandillas de la **Torre dei Leoni**.

#### **H** Salita de los Venenos

Parece que fue en su origen utilizada por el farmacéutico de la corte para producir medicamentos y, según algunos, también los venenos utilizados contra los enemigos públicos. El techo es del mil novecientos.

#### **I** Sala de los Juegos

El techo está dividido en once recuadros, cada uno continente una escena de deporte, según el gusto del duque Alfonso II; los más preciosos, al lado



del patio, son obras de Sebastiano Filippi llamado **Bastianino** y representan, de izquierda a derecha, la lucha libre, el lanzamiento de piedras y la lucha greco-romana.

#### **J** Cámara de la Torre de Santa Catalina

Presenta una decoración tardía, con techo neo-renacentista; la habitación está dominada por una enorme reproducción de un panorama del mil setecientos de Ferrara en alzado, de Andrea Bolzoni.

#### **K** Anticámara de la Galería

El techo neo-renacentista, presenta en el friso algunos emblemas heráldicos de los Este. El ambiente está dominado por un gran panel que reproduce un grabado antiguo: se puede ver Ferrara, con el Po en primer plano todavía navegable.

#### **L** Sala de Héctor y Andrómaca

En el siglo XIX el Cardenal Tommaso Benetti hizo decorar el techo con una escena épica: Ettore se despide de su hijo y de su mujer Andromaca.

#### **M** Sala de la Galería

Lo que queda del gran ambiente ha perdido todo rastro de decoración. Los paneles están dedicados a las residencias de entretenimiento y placer de los Este, las así dichas "Delizie".

#### **N** Sala de Saneamientos

Dedicada a las obras de saneamiento y de recuperación del territorio a lo largo de los siglos.

#### **O** Sala de la Torre de San Pablo

Elegante ambiente con decoraciones grutescas del período neoclásico, con medallones y divinidades.

#### **P** Anticámara del Gobierno

En este pequeño ambiente esperaban los que pedían audiencia al duque. El techo está ricamente pintado al fresco. El suelo es de época estense.



Sala de los Juegos

#### **Q** Sala del Gobierno

Deseada por Ercole II de Este (1534-1559) para desempeñar los asuntos de gobierno, presenta aún el espléndido techo original a lacunares pintados y dorados.

#### **R** Sala de la Entrega

El techo, del mil ochocientos, representa la *Devolución de Ferrara*, o sea, su paso desde el poder estense al pontificio, sucedido en 1598. Las cuatro representaciones se leen en sentido horario, a partir del lado de la sala del gobierno: Lucrezia de Este, el duque Cesare de Este, el Cardenal Aldobrandini y una de las tantas celebraciones organizadas en honor del Papa Clemente VIII.

#### **S** Sala de los Paisajes

Preciosos frescos de paisajes realizados en mil setecientos de Giuseppe Zola.

#### **T** Galería

Ampliamente adornada con decoraciones grutescas neo-renacentistas.

#### **U** Camerinos del Duque

A partir de los primeros años de 1500, sobre el pasaje que comunicaba el Castillo y el Palazzo Ducale, Alfonso I creó los famosos "Camerini", lugares destinados a recoger prestigiosas obras de arte. La diáspora que siguió

a la Devolución de Ferrara a la Santa Sede despojó el Castillo de sus tesoros, especialmente de este ala.

La edición actual intenta restablecer el ambiente de la época estense.

Los Camerini están abiertos con motivo de exposiciones temporales.

#### **V** Sala de Geografías

Las espléndidas cartas geográficas del territorio ferrarese fueron realizadas en el 1709-1710. Se puede notar la enorme extensión de las zonas de agua y pantanos, hoy en buena parte desaparecidas a consecuencia de los grandes saneamientos.

#### **W** Salón Azul

#### **X** Sala de los Escudos

Presenta una doble decoración del período pontificio. Dejado se encontraba una decoración con los emblemas de los cardenales Legatos Aposólicos, que tenían en el castillo su residencia. La parte baja está, por el contrario, ocupada por una decoración realizada en 1857 con algunos panoramas del territorio de Ferrara de entonces: Ferrara (el castillo), Comacchio (los "Trepponti"), Cento (la plaza principal) y Lugo de Romagna (los pórticos), la abadía de Pomposa y Bagnocavallo.

 Saliendo de la sala se emboca el escalón helicoidal del mil Quinientos que conduce al patio.

 Tras dejar el Castillo se llega a la

## 2 Piazza Savonarola

En el centro se encuentra el monumento a **Girolamo Savonarola**, levantado en 1875 en honor al famoso reformador nacido en Ferrara en 1452. La pequeña plaza está cerrada al sur por una loggia de Mil Quinientos, que forma parte del Palacio Municipal, al norte por el Castillo y al oeste por la llamada **Via Coperta**, un edificio con cinco arcos, destinado a unir las dos residencias ducales.

 La Piazza Savonarola se asoma sobre Corso Martiri della Libertà. Dirigiéndose a la derecha, hacia la Catedral, se admira el

## 3 Palazzo Arcivescovile

Corso Martiri della Libertà, 77

Edificado entre 1718 y 1720 por orden del cardenal Tommaso Ruffo, presenta una fachada larga repartida en tres arcadas, de las cuales las dos laterales revestidas por una pseudo-almohadilla plana. Las ventanas están enmarcadas en mármol y del mismo material está realizado el grandioso portal central, que presenta un balcón en la parte superior.

Frente al Palacio Arzobispal se encuentra el Frente al Palacio Arzobispal se encuentra el

## 4 Palazzo Municipale

El Palacio Municipal (antiguo Palacio Ducal) se edificó a partir de 1243 y fue la residencia de la familia de los Este hasta el siglo XVI, cuando la corte se trasladó al Castillo. Frente al arco de puerta de la Catedral se encuentra la **Bóveda del Caballo**; a los lados de este antiguo acceso al palacio de la Corte hay un pequeño arco y una columna, con las estatuas del Marqués



Niccolò III a caballo y del duque **Borso de Este** en el trono. A través de la bóveda se llega al antiguo **patio Ducal**, hoy piazzetta Municipale, donde se aprecia una hermosa **escalinata de honor**, levantada en 1481 por el arquitecto Pietro Benvenuto degli Ordini, en cuya proximidad se encuentra la antigua Capilla de corte, mandada edificar por Ercole I de Este y en la actualidad transformada en sala teatral. Al interior se pueden visitar: el **Gabinete de las Duquesas**, un pequeño ambiente concebido tal vez para Eleonora y Lucrezia de Este, maravi-

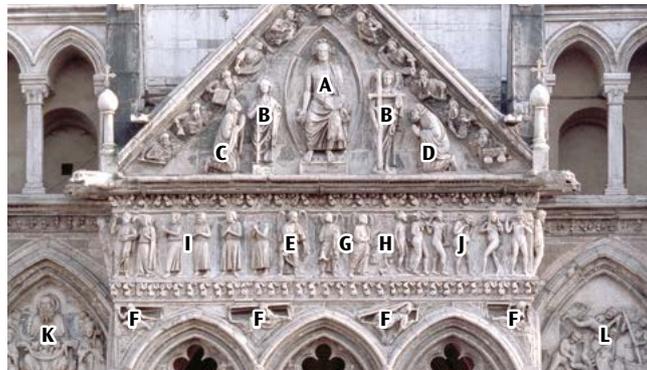
llosamente decorado durante la segunda mitad de Mil Quinientos, y la **Sala dell'Arengo**, pintada al fresco entre 1934 y 1936 por Achille Funi.

 A través del Vòlto del Cavallo se llega ante la

## 5 Cattedrale

telf. +39 0532 207449

La **Catedral**, construida a partir del s. XII, muestra rasgos de todos los momentos históricos de Ferrara. Su grandiosa fachada, con una estructura muy especial de tres cúspides, se empezó en estilo románico, que aún predomina en la parte inferior: hay que destacar el *San Giorgio* y las escenas del *Nuevo Testamento* sobre la puerta central, obra del escultor **Nicholaus** (1135). La parte superior, más tardía de algunos decenios, es en estilo gótico y presenta, además de las numerosas arcaturas y ventanales de corte oblicuo, un magnífico *Juicio Universal* esculpido por un artista desconocido, sobre la logia central.



- A** Cristo en Gloria
- B** Ángeles con los símbolos de la Pasión
- C** La Virgen
- D** San Juan Evangelista
- E** Dos ángeles suenan las trompetas
- F** Los muertos salen de las tumbas
- G** Un ángel pesa sobre la balanza pecados y buenas acciones
- H** Un pequeño diablo intenta condenar al alma bajando el plato de los pecados
- I** Las almas santas se dirigen al Paraíso
- J** Las almas condenadas se dirigen hacia el Infierno
- K** El Paraíso, Abraham con las almas santas en su regazo
- L** El Infierno: diablos riéndose con sarcasmo

Bajo estas esculturas se encuentra una elegante loggia gótica que posee una estatua, antiguamente dorada, de la *Virgen y el Niño*, obra de la primera mitad de 1400, atribuida a Michele da Firenze.

En la parte baja de la fachada, a la izquierda, una lápida recuerda la transición de Ferrara desde el poder estense hasta el del papa Clemente VIII. Sin embargo, a la derecha y dentro de un nicho yace la estatua del marqués **Alberto d'Este**, fundador de la Universidad (1391).

El lateral, situado a lo largo de Piazza Trento e Trieste, está decorado con dos logias y pequeñas columnas esculpidas. En la parte baja se muestra la *Loggia de los Merceros*, ocupada por tiendas desde la época de la Edad Media. En la parte central del lateral se observan las estructuras remanentes de la antigua *Porta dei Mesi*, destruida en el siglo XVIII y cuyas esculturas se conservan, en parte, en el Museo de la Catedral. El imponente campanario renacentista, de mármol rosa y blanco, es una obra incompleta que se atribuye a **Leon Battista Alberti**. El ábside de ladrillo es obra del mayor arquitecto y urbanista de Ferrara, **Biagio Rossetti**.

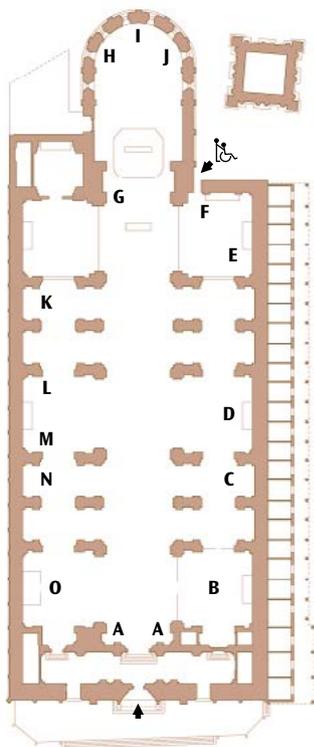
## INTERIOR

Fue totalmente reconstruido en varias épocas; el ábside en el siglo XVI, el transepto en el XVII y las naves en el XVIII. Actualmente se presenta en estilo clásico, con una decoración pictórica y escultórica compleja y suntuosa.

**A** A la entrada *San Pietro y San Paolo*, frescos desprendidos de una iglesia desacralizada, obra de **Benvenuto Tisi da Garofalo** (1481-1559), maestro de la escuela de Ferrara. Por encima, las estatuas monumentales de los patronos de Ferrara, San Giorgio y San Mauro Vescovo.

**B** *Cappella della Madonna delle Grazie* con una imagen de la Virgen que se conserva dentro de un altar suntuoso de mármoles policromos, de **Agapito Poggi** y **Andrea Ferreri** (siglo XVIII).

**C** *La Virgen en gloria con las San-*



*tas Barbara y Caterina*, lienzo de Sebastiano Filippi, apodado el Bastianino (1532-1602 aprox.).

**D** *Los Santos Lorenzo y Francesco*, con retrato del donante, de Ippolito Scarsella, apodado el Scarsellino (1550-1620).

**E** *El martirio de San Lorenzo*, de Giovan Francesco Barbieri, apodado el **Guercino** (1591-1666).

**F** Encima de la estatua del arzobispo yacente, Ruggero Bovelli, se encuentra un valioso conjunto de estatuas de bronce de 1400; *Crucifixión con la Virgen y San Giovanni* de **Niccolò Baroncelli**; a los lados los

*Santos Giorgio y Mauro de Domenico di Paris*.

**G** Tumba del papa Urbano III. El Pontífice murió de forma inesperada en Ferrara, en 1187, mientras se detenía en la ciudad durante un Viaje.

**H** Coro (primeros decenios del siglo XVI): obra de los **Canozi da Lendinara**, ebanistas que trabajaban en toda Italia septentrional.

**I** Las paredes del ábside están cubiertas por una suntuosa decoración de estuco dorado, realizada en 1583-84 por Agostino Rossi y Vincenzo Bagnoli.

**J** En el cascarón del ábside: *Juicio Universal*, de Sebastiano Filippi (**Bastianino**). La estructura del fresco (terminado en 1580) está claramente inspirada en Michelangelo.

**K** *La Coronación de la Virgen y los Santos*, lienzo de **F. Francia** (1450 aprox. – 1517).

**L** *Boda de la Virgen*, de Niccolò Roselli (siglo XVI).

**M** *Virgen liberadora*, realizada por **Garofalo** en 1532 como ex voto para la liberación de la peste que empezó en 1528.

**N** *Virgen en el trono con el Niño y los Santos Silvestro, Mauro, Girolamo y Giovanni*, firmada y datada (1524) por Garofalo.

**O** Capilla del Baptisterio: la fuente bautismal fue sacada de un único bloque de mármol, en 1200, inspirada en modelos bizantinos. Está rodeada por una esmerada construcción neogótica de la segunda mitad de 1800.

Al lado de la Catedral se extiende la amplia

## 6 Piazza Trento e Trieste

Antiguamente llamada **Piazza delle Erbe**, por siglos fue la sede del principal mercado ciudadano. En la actualidad es un amplio ensanche al sur de la Catedral, cuyo lado meridional, junto al campanario, ocupa uno de los lados mayores. En el lado opuesto destaca un edificio proyectado por Marcello Piacentini y levantado en 1954-1956 en lugar del **Palazzo della Ragione** de Mil Trescientos, destruido por un incendio en 1945. Más adelante, después de la antigua Iglesia de San Romano, se encuentra la fachada y las amplias ventanas del Teatro Nuovo, obra de Sesto y Adamo Boari, edificada entre 1023 y 1925. La plaza



está cerrada al este por la fachada neoclásica del antiguo **oratorio de San Crispín**. Este edificio presenta una curiosidad: en los capiteles de los arcos laterales del pórtico (que se ven, por ejemplo, desde via Mazzini) se pueden apreciar unos escudos con al centro una suela de zapato: se trata del blasón del gremio de zapateros, cuya sede estuvo por varios siglos en este oratorio, dedicado a su protector.

Por el lado sur de la plaza, en el centro, se extiende el lateral de la ex Chiesa di San Romano, con una bonita fachada en ladrillo cocido, donde tiene sede el

## 7 Museo della Cattedrale

Via San Romano • telf. +39 0532 244949



El Museo de la Catedral nace de la voluntad conjunta del Cabildo de la Catedral y del Municipio de Ferrara con la finalidad de documentar la historia del templo sagrado más importante de la espiritualidad estense. La colección se compone de obras de propiedad eclesíastica y municipal que van desde el alto Medievo hasta el siglo XIX. Entre ellas destaca la serie de 24 libros corales en miniatura a partir de 1481 de Guglielmo Giraldi, Martino de Módena y Jacopo Filippo Medici; dos grandes obras maestras como las series de las fórmulas del **Maestro de los Meses** (1225-30 a.C.)

y la majestuosa *Virgen de la granada* de **Jacopo della Quercia** (1403-06); los grandiosos tapices con las *Historias de los santos Jorge y Maurelio* (1551-53) entretejidos por Johannes Karcher a partir de un diseño de Garofalo y Camillo Filippi; los monumentales paneles de órgano que representan a *San Jorge y el dragón* y la *Anunciación* de **Cosmè Tura**, entre las cumbres más altas alcanzadas por el arte italiano del siglo XV.

 Delante de la iglesia empieza **Via San Romano**, arteria importante de la ciudad medieval.

La antigua calle **Via San Romano** representaba el nexo principal entre la plaza del mercado (la actual **Piazza Trento e Trieste**) y el puerto, situado donde hoy se encuentra via Ripagrande. Es una de las arterias comerciales más concurridas donde se asoman - una característica poco habitual en Ferrara - muchas casas con soportales.

 Desde Via San Romano se gira a la izquierda por Via Vignatagliata, una de las calles del gueto judío.

## 8 Ghetto, Sinagoge e Museo Ebraico

Via Mazzini, 95 • tef. +39 0532 210228



El origen de la comunidad judía ferraresa es muy antiguo y la ciudad hace alarde de una tradición de convivencia entre religiosos. Varios grupos de judíos, hechados de sus países fueron ami-

gablemente acogidos por los Este: Españoles (1492), Portugueses (1498), Alemanes (1530), se asentaron en Ferrara y formaron una comunidad fuerte y organizada. El gueto fue instituido en 1627 por el gobierno pontificio que, tras la devolución de 1598, puso punto final a la política liberal anterior. La zona escogida incluía las actuales via Mazzini, Vignatagliata y Vittoria. En la via Mazzini, al n° 95, sigue existiendo el edificio de las **Sinagogas**. La fachada del edificio se distingue de las otras casas circunstantes por las lápidas colocadas al lado de la entrada. Desde 1485 un rico banquero romano había donado a los judíos ferrareses una grande casa para que pudieran utilizarla como sede de sus instituciones. Entre los entornos interiores más importantes se encuentran el ex-Templo Alemán, utilizado para las ceremonias más solemnes, el ex-templo italiano y el Oratorio Fanese, utilizado para los ritos del sábado. En la histórica construcción se encuentra el **Museo Judío** que conserva objetos litúrgicos, mobiliario de 1700 y documentos impresos con obras del célebre Isacco Lampronti, médico y teólogo que vivió entre finales de 1600 y principios de 1700. [TEMPORALMENTE CERRADO]

Una curiosidad: la columna que sustenta la estatua de Borso de los Este en frente a la catedral está constituida por unas piedras tumbales provenientes del cementerio judío de Via delle Vigne (pág. 20).

 Si se pasa por Via Ragno se llega a la sugestiva

## 9 Via delle Volte

En esta calle larga y estrecha, cuyo aspecto inconfundible se ha vuelto uno de los símbolos de Ferrara, se producía gran parte de la actividad comercial de la ciudad medieval.



En la actualidad sigue habiendo numerosos pasadizos sobrealzados, llamados “bóvedas”, que unían las casas de los mercaderes (en el lado sur), con sus almacenes (en el lado norte). Según otra interpretación, las “bóvedas” servían para aprovechar espacios habitables en una zona de altísima concentración.

 Desviación por las murallas meridionales a la altura de Porta Paula.

Si se recorre Via delle Volte se llega al cruce con Corso Porta Reno, aquí se recomienda una pequeña desviación respecto al recorrido, se gira a la derecha para visitar la

## 10 Chiesa di San Paolo

Piazzetta Schiatti • telf. +39 0532 765284

El actual edificio lo levantó, tras el terremoto de 1570, el arquitecto **Alberto Schiatti**. Por siglos fue de los Carmelitas, a continuación fue objeto de numerosas donaciones que la transformaron en un suntuoso templo. Al lado sigue existiendo el antiguo convento, con dos claustros elegantes. En el interior, podemos encontrar frescos y preciosos cuadros de los siglos XVI y XVII, entre los que destacan las obras de **Bastianino** y el fresco *El rapto de Elía* de **Scarsellino** en el ábside. [TEMPORALMENTE CERRADA]

 Se retoma el itinerario y se continúa por Via Capo delle Volte. Con un pequeño desvío, girar a la izquierda por la Via della Grotta y, a continuación, a la izquierda por la Via Piangipane para llegar al

## 11 MEIS Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah

Via Piangipane • info@meisweb.it

El Museo Nacional del Judaísmo Italiano y de la Shoah (**MEIS**), confiado a la gestión de la Fundación homónima, tiene la misión de dar a conocer la historia, el pensamiento y la cultura del judaísmo en Italia. El complejo proyecto arquitectónico, todavía en vías de realización, nace de la idea de transformar el antiguo edificio de las prisiones, construido a principios del siglo XX y dedicado al aislamiento y a la clausura, en un lugar donde distintos elementos como el Tiempo, la Historia, la Tierra, el Agua y el Aire se combinan para crear una atmósfera de bienvenida y de apertura. Desarrollado en cinco volúmenes arquitectónicos, que remiten a los cinco libros de la Torah, el proyecto permite la construcción del Museo en fases sucesivas. Desde 2011 está ya operativa una primera parte en la cual se realizan exposiciones temporales y actividades culturales.

 Continuar por la Via Capo delle Volte, girar a la derecha en la Via Colomba

La zona de las calles “a riviera” (en forma de orilla) constituye un barrio medieval que fue diseñado antes de ser construido, lo habitaban principalmente soldados. Si se recorre Via Colomba poco a poco se descubre la Chiesa di San Nicolò, famosa por el ábside diseñado por Biagio Rossetti.

 La calle termina en Via Garibaldi, una de las arterias más antiguas y conocida con el nombre de Via della Rotta, con una clara alusión a los aluviones del río Po.

 Pequeña desviación por Via Spadari para acceder a la

## 12 Chiesa di San Domenico

Via Spadari • telf. +39 0532 203383

Se edificó en su forma actual en 1726, en lugar de una iglesia más antigua, de la que quedan una capilla y el campanario, visibles desde la parte derecha de la fachada. [TEMPORALMENTE CERRADA]

 Pequeña desviación por Via Boccacanele di Santo Stefano para llegar a la

## 13 Chiesa di Santo Stefano

Piazzetta Saint-Etienne • telf. +39 0532 203969

Templo muy antiguo (siglo XI), ha sufrido numerosas remodelaciones. La fachada actual, restaurada en 1825, presenta una decoración elegante de ladrillo y un portal de mármol procedente de otra iglesia, destruida. En el interior, de tres naves, albergan obras interesantes de Parolini y Scarsellino (siglo XVII). [TEMPORALMENTE CERRADA]

 El itinerario sigue por Via Garibaldi hasta el cruce con Via della Luna, si se gira a la izquierda se llega a Piazza Repubblica y entre los árboles se observa la fachada de la

## 14 Chiesa di San Giuliano

Piazza Repubblica

Esta pequeña iglesia se edificó en 1405, substituyendo un templo más antiguo, derrumbado durante las obras de edificación del Castillo de los Este. Las líneas del edificio son góticas con decoraciones en el típico ladrillo ferrarés. Cabe destacar sobre todo las del portal de tres cúspides, que presenta un relieve marmóreo con San Julián que mata a sus padres. [CERRADA]



# LA CIUDAD RENACENTISTA

Durante toda la Edad Media y casi todo el siglo XV, el límite septentrional de la ciudad corría a lo largo del actual eje Viale Cavour - Corso Giovecca. Al norte de este límite se extendían numerosos edificios, incluso prestigiosos, algunos de propiedad del duque. En 1492 Ercole I mandó a Biagio Rossetti incluir en el casco urbano esta amplia zona (la superficie de la ciudad resultó más que doblada), y el gran arquitecto y urbanista concibió un proyecto que, por su originalidad y racionalidad, hizo de Ferrara la "primera ciudad moderna de Europa". En honor al duque que mandó su construcción, este gran barrio se llama "Añadido Hercúleo".

## EL ITINERARIO EN SÍNTESIS



### CASTELLO ESTENSE

*Punto de partida*

*Corso Ercole I d'Este*

- 1 Palazzo di Giulio d'Este
- 2 Museo del Risorgimento e della Resistenza
- 3 Palazzo dei Diamanti
- 4 Museo di Paleontologia e Preistoria
- 5 Palazzo Prosperi Sacrati

*Desviación*

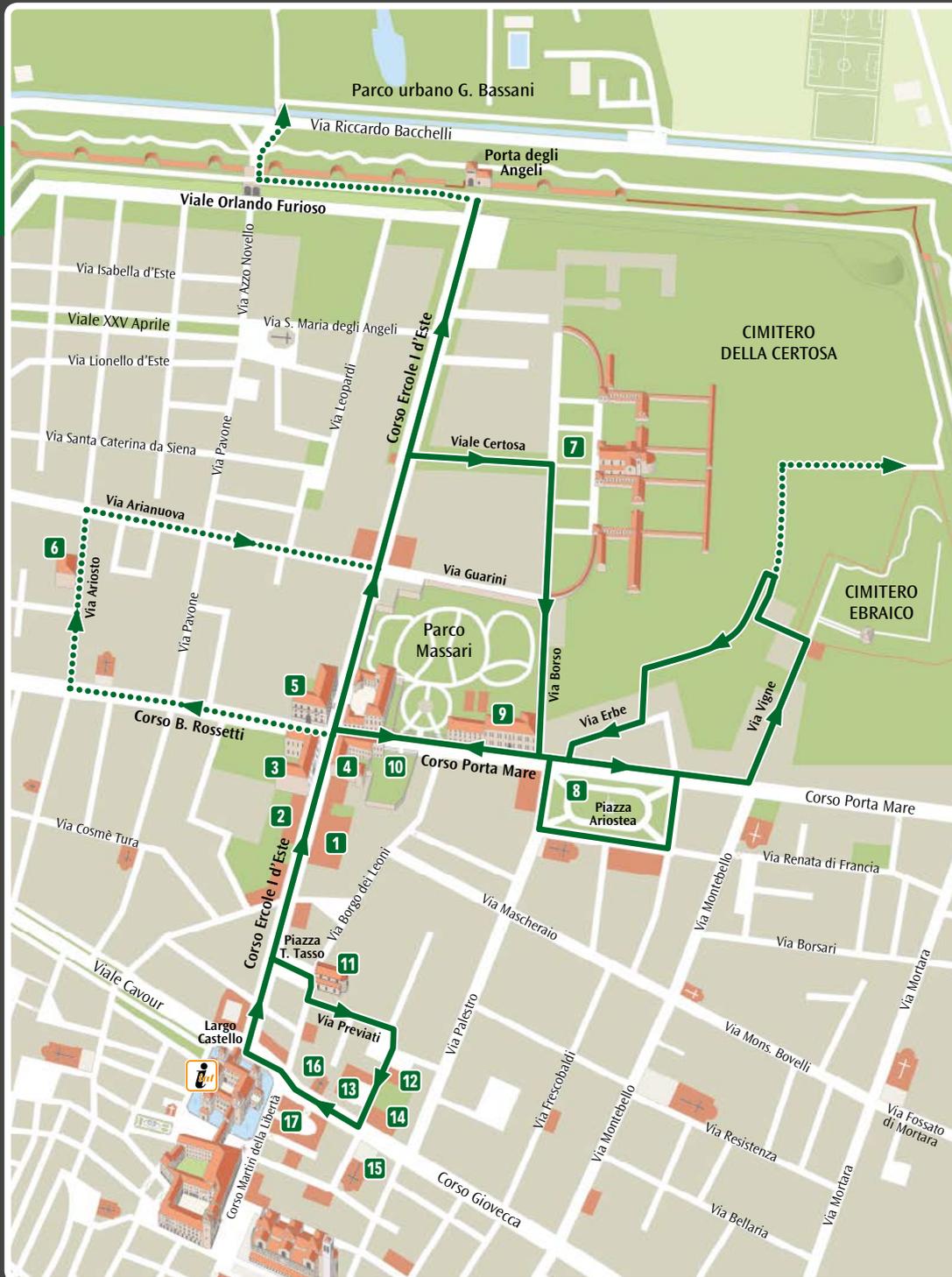
- 6 Casa di Ludovico Ariosto

*Direzione Parco Urbano G. Bassani*

- 7 San Cristoforo alla Certosa
- 8 Piazza Ariostea
- 9 Palazzo Massari
- 10 Orto Botanico
- 11 Chiesa del Gesù
- 12 Museo Civico di Storia Naturale
- 13 Piazzetta S. Anna

*Corso Giovecca*

- 14 Palazzo Roverella
- 15 Chiesa dei Teatini
- 16 Chiesa di San Carlo
- 17 Teatro Comunale





DESDE EL CASTELLO ESTENSE SE CONTEMPLA LA GRANDIOSIDAD DE **CORSO ERCOLE I D'ESTE**, EJE DE LA "AÑADIDO RENACENTISTA".

Antiguamente se llamaba "Via degli Angeli", por la iglesia dedicada a Santa María de los Ángeles, que se encontraba en este lugar.

Representa uno de los dos ejes principales del **Añadido Hercúleo**. Sin comercios y tachonado de hermosos palacios, sigue manteniendo la característica de arteria residencial que el duque le quiso dar. Su punto central es el **Quadrivio degli Angeli**, en el cruce con el otro eje del Añadido (Corso Porta Mare - Biagio Rossetti - Porta Po), destacado por la presencia de tres palacios ricamente decorados.

En la segunda parte de la calle, la que lleva a las murallas y a la Puerta de los Ángeles, los edificios van disminuyendo de número e importancia, hasta que la calle poco a poco se va transformando en una carretera de campo, ladeada por chopos altos.



Si se pasea por Corso Ercole I d'Este se encuentran

## 1 Palazzo di Giulio d'Este

Corso Ercole I d'Este, 16

Uno de los primeros edificios de las grandes obras del *Añadido Hercúleo*, el palacio perteneció por unos años a Giulio, hijo natural del duque Ercole I, famoso por su participación, junto al hermano Ferrante, en la conjura del 1506 contra Alfonso I y el cardenal Ippolito, acérrimo enemigo suyo. Sucesivamente el edificio perteneció durante siglos a los antiguos señores de Carpi, los príncipes Pío de Saboya. La atribución a **Biagio Rossetti** se basa en varios elementos, como el portal de mármol, el uso del ladrillo en las arquivoltas de las ventanas y en el cornisón muy saliente y la presencia de un balcón que parece colocado a medias entre la planta baja y el primer piso.

[SEDE DE LA FISCALÍA DE FERRARA]

## 2 Museo del Risorgimento e della Resistenza

Corso Ercole I d'Este, 19 • telf. +39 0532 244949

En la sala dedicada al **Resurgimiento** se encuentra una amplia colección de ilustraciones de la época, entre ellas resultan especialmente curiosas las caricaturas y las viñetas satíricas.

Se exponen uniformes, armas, tanto blancas como de fuego, decoraciones y estandartes. Una vitrina posee una serie de objetos interesante, entre ellos esposas, llaves de celdas y hasta una mirilla, como recuerdo de la reclusión de los patriotas de Ferrara, Succi, Malaguti y Parmeggiani.

La segunda sala está dedicada especialmente a la memoria de los Bersaglieri del Po (Soldados de Infantería del Po), un cuerpo de voluntarios de Ferrara capitaneados por el marqués Tancredi Trotti Mosti (busto en el atrio), que se batieron con heroísmo en 1848.

La sección dedicada a la **Resistencia** se organiza de la misma manera que la primera, excepto que posee menos objetos. Los documentos van de 1919 a 1945 y tratan del periodo de las grandes luchas sociales, de la dictadura fascista, de la Segunda Guerra Mundial y de la Liberación.

## 3 Palazzo dei Diamanti

Corso Ercole I d'Este, 21 • telf. +39 0532 244949

El Palacio de los Diamantes, una de las más célebres arquitecturas del Renacimiento italiano, se eleva en el cruce de las dos arterias principales de la Addizione Ercolea, la parte moderna de la ciudad, encargada por Hércules I de Este al final del siglo XV. Destinado a Segismundo de Este, hermano del duque Hércules I, se inició en 1493 por **Biagio Rossetti**, arquitecto responsable de la Addizione. Fue completado y modificado en el siglo siguiente. El palacio simboliza el prestigio y la gloria de la casa de Este. El nombre deriva, de hecho, de las 8.500 piedras talladas en punta de diamante que componen el muro empedrado de las dos fachadas: el diamante era uno de los emblemas estenses. El edificio se proyectó para una visión en diagonal y su punto focal es, por lo tanto, el ángulo donde la admirable repetición de los diamantes se ve interrumpida por los preciosos candelabros datados a principios del siglo XVI, y del balconcillo añadido algunos decenios después. Morada de los Este hasta 1641, fue adquirido primero por los marqueses Villa y, en 1832, por el Municipio de Ferrara.



En la planta baja se encuentra el **espacio de exposiciones**, famoso desde hace tiempo por la calidad de las exposiciones organizadas por

Las Galerías cívicas de Arte Moderno y Contemporáneo. En la planta principal se encuentra la **Pinacoteca Nacional**, en cuyas salas se conservan importantes huellas de las decoraciones que adornaban el antiguo palacio de los Este. El gran salón de honor está cubierto por un grandioso techo artesonado en madera que se remonta al siglo XVI. Su decoración pictórica, posiblemente prevista, no se llegó nunca a realizar. Las dos chimeneas, situadas en los lados cortos del salón están adornadas con un delicado friso estilísticamente afín a la decoración con candelabros de la esquina exterior del palacio. En el salón de honor se conservan frescos aislados de varias iglesias ferrarenses entre las que se encuentra una de las obras más antiguas conservadas en Ferrara: la *Historia de San Bartolo* de la segunda mitad del siglo XIII. Las colecciones de la Pinacoteca cubren un arco de tiempo que va del siglo XIII al XIX: obras de Jacopo y Giovanni Bellini, de Ercole Roberti, de Andrea Mantegna; tablas con fondo de oro de pintores de diversa procedencia, como Simone dei Crocifissi, el Maestro de Figline, Guariento. Entre las pinturas de los grandes maestros del siglo XV ferrarense, se pueden admirar los círculos que representan el *Juicio* y el *Martirio de San Aurelio* de **Cosmè Tura** – el iniciador de la gran época de la pintura ferrarense del siglo XV – y las famosas Musas Erato y Urania provenientes del Estudio de Leonello de Este situado en el Palacio de Belfiore a partir de un programa iconográfico del humanista Guarino Veronese. Las pinturas de **Garofalo**, Ortolano, Carpaccio, Mazzolino, **Dosso** y **Battista Dossi**, Scarsellino, Bononi, **Bastianino** y **Guercino** dan testimonio de la particular vivacidad de la cultura ferrarense. La última sala de la Pinacoteca está dominada por el grandioso políptico pintado por Garofalo y por Dosso para Antonio Costabili, diplomático e intelectual de primer plano en el ambiente de los duques estenses. La Pinacoteca Nacional de Ferrara ha enriquecido el núcleo original de pinturas procedentes, en general, de las iglesias de la ciudad, gracias a una serie de adquisiciones, de donaciones y de depósitos. Entre estos se distinguen en particular la colección Vendeghini Baldi y la de la Fundación Cassa di Risparmio de Ferrara.



Cosmè Tura. *El Juicio de San Aurelio*

#### 4 Palazzo Turchi di Bagno. Museo di Paleontologia e Preistoria “Piero Leonardi” Corso Ercole I d’Este, 32 • telf. +39 0532 293731

Construido en 1964 por iniciativa del Prof. Piero Leonardi, del Instituto de Geología y Mineralogía de la Universidad de Ferrara, el Museo comprende las secciones de Paleontología de los Vertebrados, Prehistoria, Paleontología de los Invertebrados y Geología Histórica. Cada una de

las secciones está dividida en una parte dedicada a la exposición y otra a la conservación. La parte expositiva está constituida por muestras fósiles originales, algunas de las cuales son únicas en el territorio nacional (titanoterios, *Smilodon* o tigre dientes de sable, *Lystrosaurus* etc.), yesos y rocas, todos con ilustraciones e inscripciones. [TEMPORALMENTE CERRADO]

#### 5 Palazzo Prosperi Sacrati Corso Ercole I d’Este, 25

La edificación comenzó en 1493. El edificio presenta una decoración en ángulo, como otros palacios del “Cuadrivio”, pero destaca sobre todo por el grandioso portal marmóreo, que representa el ejemplo más significativo de escultura monumental en Ferrara.

[NO SE PUEDE VISITAR]

Si se hace una pequeña desviación respecto al itinerario, se recorre Corso Biagio Rossetti, después, si se gira a la derecha se desemboca en Via Ariosto, en el n° 67 surge la

#### 6 Casa di Ludovico Ariosto Via Ariosto, 67 • telf. +39 0532 244949

“*Parva, sed apta mihi, sed nulli obnoxia, sed non sordida, parva meo, sed tamen aere domus*”. (La casa es pequeña aunque apropiada para mí, limpia, libre de cánones y adquirida sólo con mi dinero). Esta inscripción se encuentra en la fachada de la casa donde Ludovico Ariosto (1474 – 1533) transcurrió los últimos años de su vida dedicándose a la tercera y definitiva edición del **Orlando Furioso**.

La vivienda, realizada probablemente bajo el diseño de Girolamo da Carpi, presenta una fachada simple aunque elegante en ladrillo a la vista. En el primer piso se encuentra un pequeño museo dedicado al gran poeta. Han sido conservados el molde de su tintero, su silla y muchas medallas que lo representan, entre las cuales una fue hallada en su tumba en el 1801. En el pequeño pasillo central se conserva la preciosa edición del *Orlando Furioso* ilustrada por Gustave Doré en el 1881.

En la segunda parte de Corso Ercole I d’Este, que conduce a las murallas y a la **Porta degli Angeli**, las construcciones van disminuyendo gradualmente de número e importancia, hasta que la calle se convierte en algo parecido a una camino de campo, bordeado por álamos de gran altura.

Si se continúa hasta el final de la calle se llega ante la **Porta degli Angeli**, diseñada por B. Rossetti. Aquí se puede subir al terraplén de las murallas que aún sobreviven con el objetivo de proteger la ciudad, para disfrutar de un magnífico recorrido por el verde.

Tras atravesar la muralla se llega a la amplia zona verde del Parque urbano G. Bassani. En el recorrido inverso por Ercole I d'Este existe una desviación hacia la izquierda para acceder al conjunto monumental de la Certosa donde se erige

## 7 San Cristoforo alla Certosa

Piazza Borso d'Este • telf. +39 0532 244949



Monumento que se encuentra entre los más significativos y valiosos del patrimonio histórico-artístico ferrarense, la **iglesia de San Cristoforo alla Certosa** fue fundada en 1452 por Borso de Este fuera del perímetro de la ciudad en ese momento. La zona se incluyó dentro de las murallas estenses con la realización de la Addizione Erculea, perdiendo entonces su característica original de ermita. La importancia y la fama adquirida a lo largo del tiempo determina en 1498 la exigencia de erigir un nuevo y grandioso templo, cuyo proyecto es atribuido a **Biagio Rossetti**. En el curso de los siglos, el complejo cartujo ha sufrido diversas modificaciones, por ejemplo la demolición de la primera iglesia y de parte de los claustros, hasta su definitiva transformación en 1913 en cementerio público. Dañado por dos bombas en 1944 y recuperado después sólo en parte, el Templo ha recuperado su antigua decoración compuesta por monumentales y valiosos retablos, grandioso lienzos, entre los que destacan la pintura del altar del Bastianino, y suntuosos aparatos litúrgicos. [TEMPORALMENTE CERRADA]

Se continúa por la sombreada Via Borso para llegar a Corso Porta Mare: delante se abre el ensanche de

## 8 Piazza Ariostea

Estaba destinada a ser el centro del *Añadido Hercúleo* y en la época se llamó **Piazza Nuova**, para oponerla a la antigua plaza del mercado, en el lado sur de la Catedral. Pero nunca fue importante a nivel comercial, sino que permaneció una amplia área sin edificios, con función de parque público. En el centro se colocó en 1883 una estatua de **Ludovico Ariosto**. Los edificios que se abren en la plaza son muy sencillos: al sur, Palazzo Rondinelli, edificado a finales del



siglo XV por **Biagio Rossetti**, que destaca sobre todo por el ancho porche de 22 arcos, con techo de madera, que desempeña la función de “calle cubierta”. En el lado oeste de la plaza se aprecia Palazzo Strozzi Bevilacqua, edificado en 1499 y caracterizado por

un porche ancho de 15 arcos. En esta plaza se celebra todos los años, durante el último domingo de mayo, el **Palio de San Jorge**, un acto antiquísimo que incluye, además de un gran desfile histórico, cuatro competiciones, la carrera de los Putti, la carrera de las Putte, la carrera de burros y la carrera de caballos.

Si se continúa hacia la izquierda por Corso Porta Mare se puede coger Via delle Vigne para hacer una bonita desviación que llega al **Cimitero ebraico** (Cementerio Judío) y se vuelve a unir a una pista peatonal y ciclable que llega hasta las murallas.



Si se recorre Corso Porta Mare hacia la derecha se encuentra el

## 9 Palazzo Massari

Corso Porta Mare, 9 • telf. +39 0532 244949



Construido a finales del siglo XVI por encargo del conde Onofrio Bevilacqua, sufre diversas ampliaciones entre las cuales se encuentra, en los años setenta del siglo XVIII, la realización del palacete adyacente al palacio principal, de los “Caballeros de Malta” donde residirían entre 1826 y 1834. El palacio alberga el **Museo Giovanni Boldini**, el **Museo dell'Ottocento** (Museo del siglo XIX), y el **Museo de Arte Moderno y Contemporáneo** “**Filippo de Pisis**”. Un escalón de honor conduce a las salas de la planta principal decoradas con techos adornados con frescos.



Aquí tiene su sede el **Museo Giovanni Boldini**, dedicado al gran artista ferrarense activo en París a caballo entre el siglo XIX y el siglo XX, quien se convierte en uno de los más solicitados retratistas de la *Belle Époque*. La rica colección abarca todos los aspectos de su producción: desde los originales retratos de los años pasados en Florencia de los *macchiaioli*, a las audaces experiencias desarrolladas en el París de los impresionistas, entre los años setenta y ochenta del siglo, desde los grandes retratos oficiales por los cuales se convierte en un célebre artista mundial, como el *Retrato del pequeño Subercaseaux* y *La señora de rosa*, a las más íntimas y refinadas experimentaciones compuestas por naturalezas muertas, vistas de Venecia y escenas de interior. [TEMPORALMENTE CERRADO]



G. Boldini, *La Señora de rosa*, 1916

El **Museo dell'Ottocento**, organizado en las salas adyacentes, recorre de nuevo la evolución de las artes en Ferrara en el siglo XIX a través de pinturas y esculturas de sus más significativos intérpretes: entre ellos, las pruebas de inspiración purista y romántica de Giovanni Pagliarini, Gaetano Turchi y Angelo Conti y las obras maestras de protagonistas del divisionismo entre los que se encuentran Gaetano Previati y Giuseppe Mentessi. [TEMPORALMENTE CERRADO]

El **Museo de Arte Moderno y Contemporáneo**, dedicado a **Filippo de Pisis (1896-1956)**, conserva una amplia colección de pinturas y obras en papel del artista que ilustra cada una de las fases de su carrera: desde los trabajos juveniles, aún empapados del clima crepuscular y de la pintura metafísica, hasta la brillante época parisina en la que da vida a su particularísima "escenografía pictórica"; desde las penetrantes efigies masculinas como el *Ritratto di Allegro*, hasta las líricas y melancólicas naturalezas muertas de los últimos años. El museo expone también una colección de pinturas y esculturas de los más grandes artistas ferrarenses del siglo XX – entre los que se encuentran Roberto Melli, Aroldo Bonzagni, Mario Pozzati y Achille Funi – además de obras de maestros italianos como Carlo Carrà y Mario Sironi. [TEMPORALMENTE CERRADO]



F. De Pisis, *El Gladiolo fulminado*, 1930

En el jardín del Palacio Massari se encuentra el **Pabellón de Arte Contemporáneo**, destinado a exposiciones temporales. El palacio se ve embellecido por el parque homónimo que constituye el más amplio de los jardines públicos dentro de las murallas de la ciudad.

Una desviación de aproximadamente 1,5 km a lo largo de Corso Porta Mare y, a continuación, a la derecha por la Vía Mortara lleva al

Una desviación de aproximadamente 1,5 km a lo largo de Corso Porta Mare y, a continuación, a la derecha por la Vía Mortara lleva al

**Museo Anatómico "G. Tumiatì"** (vía Fossato di Mortara, 66 - telf. +39 0532 455935) de la Universidad de Ferrara, cuya colección comprende preparados osteológicos y de anatomía, yesos, modelos, antiguos instrumentos anatómicos, atlas y carteles de anatomía.

## 10 Orto Botanico

Corso Porta Mare, 2 • telf. +39 0532 293782

El Jardín Botánico de la Universidad de Ferrara, con invernaderos y parterres de contorno irregular, cubre una superficie de 4.500 m<sup>2</sup> del jardín del Palacio Turchi-Di Bagno. Actualmente las colecciones están subdivididas en 5 secciones temáticas - Sistemática, Plantas útiles, Jardines temáticos, Flora protegida y Plantas exóticas - albergando aproximadamente 700 especies vegetales. Los invernaderos comprenden un gran local central no climatizado (invernadero frío) y dos locales laterales con funciones de invernadero templado e invernadero caliente. El Huerto redacta anualmente un *Index Seminum*, catálogo de las semillas y de las esporas, que cada año pone a disposición de más de 250 instituciones italianas y extranjeras, para su intercambio.



Desde este punto se vuelve a Corso Ercole I d'Este, pero antes de llegar al Castillo, se puede girar a la izquierda en Piazza Torquato Tasso para contemplar la

## 11 Chiesa del Gesù

Via Borgoleoni, 56 • telf. +39 0532 205908

La iglesia se fundó en 1570, según el proyecto de **Alberto Schiatti**, y sucesivamente se amplió añadiendo unas capillas. La fachada es austera, completamente en ladrillo. El interior, de una sola nave, alberga pinturas de gran interés; a la izquierda de la entrada está situado un importante grupo escultórico de Mil Cuatrocientos en terracota policroma: el *Lamento sobre Cristo* de **Guido Mazzoni**. [TEMPORALMENTE CERRADA]

A pocos pasos, si se continúa por Via Previati, se encuentra un grupo de edificios realizados en estilo racionalista por el arquitecto **Carlo Savonuzzi** en los años '30, en el marco de la reordenación del área anteriormente ocupada por el hospital. Se trata de una de las pocas intervenciones realizadas en aquella época que han verdaderamente valorizado la zona. Destaca un colegio, con una torre ranurada que sirve como punto de referencia para la perspectiva. Enfrente, en dos edificios gemelos, albergan el conservatorio "G. Frescobaldi" y el Museo Municipal de Historia Natural.

## 12 Museo Civico di Storia Naturale

Via De Pisis, 24 • telf. +39 0532 244949



Es el primer Museo naturalista de la Región Emilia-Romagna, que sigue el modelo de sistema eco-museal donde se unen áreas espositivas y centros didácticos y de documentación.

El recorrido ofrece al visitante un amplia reseña de mamíferos, reptiles, anfibios, peces, pájaros, invertebrados e insectos. Importantes son las colecciones de fósiles, minerales y rocas en la sección dedicada a las Ciencias de la tierra: paleontología, geología y mineralogía. El Museo dispone de una biblioteca y de varios servicios para la divulgación científica.



Si se continúa por Via Boldini, se encuentra la

### 13 Piazzetta Sant'Anna

Era el patio del antiguo Hospital de Santa Ana, que remonta al siglo XV y activo hasta primeros del siglo pasado. El hospital integró edificios preexistentes, entre otros el monasterio armenio de San Basilio, cuyo pórtico pintoresco aún se puede apreciar. En una estancia del complejo permaneció encerrado por muchos años el poeta **Torquato Tasso**.



Se continúa por **Corso Giovecca**

La calle, realizada por Biagio Rossetti tras derrumbar las murallas antiguas, representa el lazo entre la ciudad medieval, al sur, y el *Añadido Hercúleo*, al norte, transformándose en el eje principal de la ciudad. Enriquecida por importantes palacios, la calle está cerrada al este por un arco de Mil Setecientos muy escenográfico.

### 14 Palazzo Roverella

Corso Giovecca, 47

Se edificó alrededor de 1508 y fue proyectado por **Biagio Rossetti** para Gaetano Magnani, secretario del duque Alfonso I. Pasó a la familia de los Roverella en el siglo XVIII. La fachada presenta una decoración muy rica en ladrillo, que forma una verdadera subdivisión geométrica de la superficie. [NO SE PUEDE VISITAR]



### 15 Chiesa dei Teatini

Corso Giovecca, 52 • telf. +39 0532 247822

Se edificó durante la primera mitad de Mil Seiscientos según el pro-

yecto de Luca Danesi. La fachada, inacabada, presenta la predisposición para el revestimiento marmóreo. En el interior se puede apreciar un conjunto decorativo elegante: cabe destacar el retablo *Purificación de la Virgen*, realizado por **Guercino** en 1634.

[TEMPORALMENTE CERRADA]

### 16 Chiesa di San Carlo

Corso Giovecca, 19 • telf. +39 0532 247173

Se edificó entre 1612 y 1623 en el área de un antiguo oratorio destruido, según el proyecto de **Giovan Battista Aleotti**. Se trata del único ejemplo en Ferrara de arquitectura propiamente barroca. La fachada presenta dos columnas dobles que sujetan un arquitrabe con tímpano, nichos con estatuas y un portal con tímpano partido, y ángeles que sujetan un blasón. [TEMPORALMENTE CERRADA]

### 17 Teatro Comunale

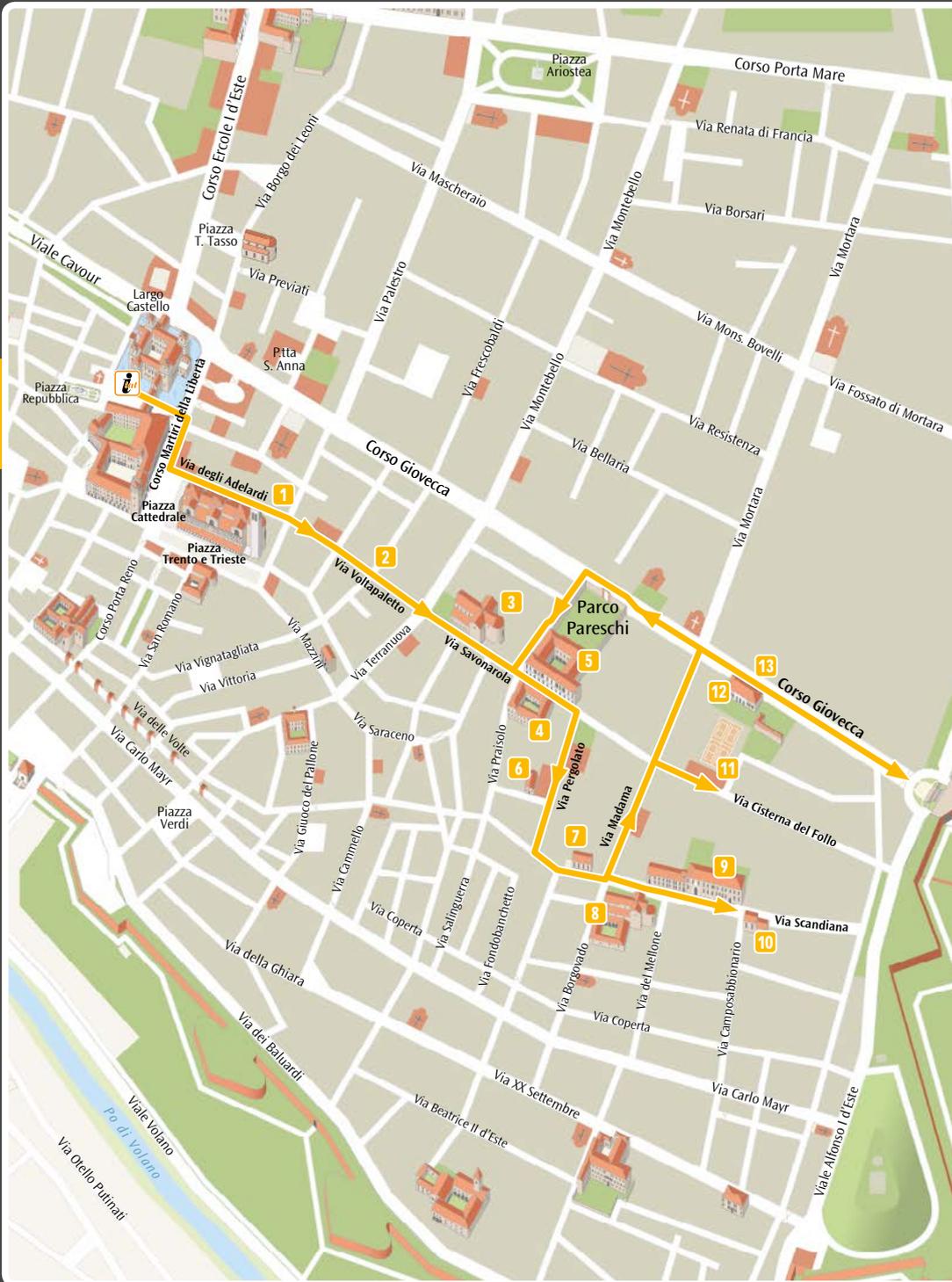
Rotonda Foschini • telf. +39 0532 218326



El edificio se levantó entre 1790 y 1797 y dirigieron las obras **Antonio Foschini** y **Cosimo Morelli**. Las dos fachadas del palacio, sin decoraciones pesadas, se armonizan perfectamente con el contexto de la ciudad, y las dos salidas del ensanche elíptico, cuya función en origen era permitir la subida y bajada de las carrozas, enmarcan dos edificios importantes: el Castillo de los Este hacia el oeste y la iglesia de San Carlos hacia el norte. En el interior se puede apreciar el **Foyer**, ricamente decorado en estilo principalmente Imperio, y sobre todo la amplia Sala, ejemplo típico de "teatro al estilo italiano", decorada elegantemente con estucos y frescos por Francesco Migliari en 1850. Actualmente el Teatro Municipal desempeña un papel central en la vida cultural de la ciudad y de Italia en general, al celebrarse varias temporadas de teatro, ópera, ballet, conciertos, además de espectáculos prestigiosos organizados por el comité Ferrara Música.

## DEL CENTRO HASTA "LE DELIZIE"

A lo largo de la antigua calle de San Francisco, eje principal de los nuevos barrios mandados construir por Nicolò II y calle elegante de la ciudad medieval, se levantan numerosos palacios, casas señoriales y grandes iglesias. El itinerario nos lleva, entre estas maravillas, a los palacios de delizia.



### EL ITINERARIO EN SÍNTESIS



#### CASTELLO ESTENSE

*Punto de partida*

- 1 Via degli Adelardi
- 2 Via Voltapaletto - Via Savonarola
- 3 Chiesa di San Francesco
- 4 Casa Romei
- 5 Palazzo di Renata di Francia
- 6 Monastero del Corpus Domini
- 7 Oratorio dell'Annunziata
- 8 Chiesa di Santa Maria in Vado
- 9 Palazzo Schifanoia
- 10 Lapidario Cívico
- 11 Palazzo Bonacossi
- 12 Palazzina Marfisa d'Este
- 13 Corso Giovecca

 Desde Piazza Girolamo Savonarola hay que dirigirse hacia la **Catedral** (pág. 13), se rodea por la derecha el frontal de 1700 del **Palazzo Municipale** (pág. 12) y por la izquierda el Palazzo Arcivescovile. Una vez llegados a Piazza Cattedrale se gira a la izquierda tomando

## 1 Via degli Adelardi

Sigue el lado norte de la Catedral, completamente de ladrillo. Aquí se encuentra la antigua casa del obispo, que se reconoce por la larga serie de ventanas gemelas en ladrillo. En el mismo edificio se encuentra la posada más antigua del mundo, citada también por Ludovico Ariosto.

 Si se continúa se llega a

## 2 Via Voltapaletto - Via Savonarola

Es el eje del añadido de Niccolò II, antiguamente llamado Via San Francesco, por la iglesia homónima que hace esquina con Via Teranuova.

## 3 Chiesa di San Francesco

Piazzale S. Francesco • telf. +39 0532 209646



La iglesia actual es la tercera que se ha levantado en un lugar donde los franciscanos se asentaron en el siglo XIII, y fue edificada por **Biagio Rossetti** a partir de 1494.

La fachada de ladrillos presenta lesenas de mármol en el primer orden, que está unido con el inferior por amplias volutas laterales. Cabe destacar el friso en ladrillo en la línea de separación entre los dos ordenes, con el retrato de San Francisco, sujetado por ángeles, repetido decenas de veces. El interior es de cruz latina, con tres naves y ocho capillas por lado. [PARCIALMENTE CERRADA]

 Tras la Chiesa di San Francesco se encuentra

## 4 Casa Romei

Via Savonarola, 30 • telf. +39 0532 234130

Esta casa, ejemplo casi único de vivienda señorial del siglo XV, se edificó para el banquero **Giovanni Romei** y, tras su muerte, pasó a formar parte del adyacente monasterio del Corpus Domini.



El patio es muy hermoso, con una doble loggia y el amplio monograma de Cristo en ladrillo en el muro de fondo. Cabe destacar que el arquitecto, probablemente Pietrobono Brasavola, utilizó elementos medievales y renacentistas (el pórtico), yuxtaponiéndolos sin ningún esfuerzo de fusión.

En las habitaciones de la planta baja se pueden apreciar los **frescos** de la decoración original, en estilo gótico internacional, además de una gran chimenea medieval pintada. En otras habitaciones del mismo piso se encuentra un pequeño **museo de lápidas** e inscripciones, con esculturas de varia procedencia. En el piso noble se visita un aposento construido en el siglo XVI para el cardenal Ippolito II de Este y utilizado durante siglos por los huéspedes ilustres que visitaban el monasterio. Las decoraciones de los techos, con grutescas, recuerdan las de las residencias ducales, pero son más sobrias y, considerando la ubicación de las salas en un entorno religioso, las imágenes centrales representan escenas bíblicas, en lugar de las escenas mitológicas en boga en los palacios de la nobleza. En las bandas decorativas se encuentra a menudo el símbolo heráldico del cardenal Ippolito II: el águila blanca.

 Delante surge el

## 5 Palazzo di Renata di Francia

Via Savonarola, 9

Se edificó alrededor de 1475, quizá siguiendo el proyecto de Pietro Benvenuto degli Ordini. Unos años más tarde intervino Biagio Rossetti, colocando en posición descentralizada el portal principal, un tiempo más grandioso y que aún sigue presentando la empresa de los Este del



Liocornio. El nombre del edificio hace referencia a la esposa del duque Ercole II que lo habitó a menudo, quizá para alejarse de la corte donde le controlaban por su aceptación de las ideas de la Reforma. El patio sigue presentando un aspecto renacentista, mientras que la fachada y los interiores se modificaron completamente en el siglo XVIII. A partir de 1963 el palacio es sede de la Universidad de la ciudad. Detrás del edificio, hay un parque, rodeado por murallas, cuyo acceso está situado en Corso Giovecca.

 Tras Casa Romei se gira a la derecha por Via Pergolato: en la esquina con Via Campofranco surge el

## 6 Monastero del Corpus Domini

Via Pergolato, 4 • telf. +39 0532 207825



Fundado en 1406, el monasterio de clausura de la Clarisas, conserva el recuerdo de Santa Caterina Vegri, que vivió aquí hasta 1456. Conserva en el coro de las monjas algunas sepulturas de la familia de los Este, como Eleonora de Aragona, Alfonso I, **Lucrezia Borgia**, Lucrezia de' Medici, Alfonso II.

 Al final de Via Pergolato se gira a la izquierda por Via Borgo di Sotto y se llega a

## 7 Oratorio dell'Annunziata

Via Borgo di Sotto, 49 • telf. +39 338 2954013 / 340 6494998

El Oratorio, edificado en 1376 como sede de la Hermandad de la Muerte, actualmente presenta una fachada sencilla de Mil Quinientos, que algunos expertos atribuyen a Aleotti. El interior está repartido en dos salones, uno inferior y otro superior: este último fue decorado con frescos que relatan la *Leyenda de la Madera de la Santísima Cruz*. Los frescos, obra de Camillo Filippi, Bastianino, Rosselli y Dielaì, representan un insólito e interesante ejemplo de ciclo decorativo de Mil Quinientos que aún sigue intacto. Detrás del altar se conserva una *Resurrección* más antigua, pintada al estilo de Pisanello. [TEMPORALMENTE CERRADO]



*La Resurrección de Cristo, detalle*

 Si se continúa por Via Borgo di Sotto se encuentra la

## 8 Chiesa di Santa Maria in Vado

Via Borgovado • telf. +39 0532 65127

Levantada en un vado del río Po, está documentada a partir del siglo X. En 1171 se produjo un milagro: al momento de la consagración, de la Hostia brotaron gotas de sangre que mojaron la bóveda del templo, que en la época era muy pequeño. Reconstruida en 1495 con la aportación técnica de Ercole de' Roberti y Biagio Rossetti, la iglesia presenta una fachada en ladrillo, decorada por un hermoso portal marmóreo y enmarcada por estatuas de Andrea Ferreri. Ricamente decorado, el interior es en planta de basílica, con un ábside, y repartido en tres naves por dos filas de columnas. Los brazos del crucero, con dos capillas por lado, albergan un órgano del siglo XVI y el Santuario de la preciosísima sangre, donde se conserva la antigua bóveda con trazas del milagro eucarístico.

[TEMPORALMENTE CERRADA]

 A Via Scandiana se asoma

## 9 Palazzo Schifanoia

Via Scandiana, 23 • telf. +39 0532 244949

Antigua residencia de los Este, denominada también como *Delizia*, destinada a la representación y al ocio, el **Palacio Schifanoia** representa uno de los más preciados tesoros del arte de la ciudad. Su nombre, Schifanoia, deriva concretamente de su función originaria: menospreciar el aburrimiento, alejar el tedio. Erigido a partir de 1385, más tarde ampliado por voluntad de Borso de Este en torno a 1470, custodia en la planta principal el célebre ciclo de los **Meses** pintado entre 1469 y 1470 por Francesco del Cossa, Ercole de Roberti y otros artistas de la "**oficina ferrarense**". Encargado por el mismo duque Borso para exaltar su actividad de gobierno, el ciclo representa uno de los más importantes testimonios de la cultura renacentista italiana. El complejo programa iconográfico, del que únicamente han sobrevivido intactos los meses de



MUSEO  
DI QUALITÀ

marzo a septiembre, fue elaborado por el astrólogo y bibliotecario de corte Pellegrino Prisciani con la intención de crear una suerte de gran calendario en el cual las exigencias festivas de Borso, la mitología antigua y la astrología árabe se fundiesen de forma sabia. Cada uno de los meses del año presenta sobre su cumbre el Triunfo de la divinidad protectora del mes representado, en la línea media el signo zodiacal con los respectivos decanatos y en su parte terrenal la apoteosis y las virtudes ducales de Borso, en estas áreas representado tres veces en cada uno de los meses. En las otras partes del Salón estaba representada, como aún hoy se ve en las paredes sur y norte, la Ferrara de la época. Otro valioso entorno, contemporáneo al Salón de los Meses, está constituido por la **Sala de las Virtudes**, conocida también como Sala de los Estucos, donde puede admirarse el friso con las virtudes cardinales y teologales, el emblema de los Este y un espléndido techo con artonados dorados y pinturas, todo ello obra de la habilidad del escultor paduano Domenico Di Paris.

Desde 1898 Schifanoia alberga las colecciones de los **Museos Cívicos de Arte Antiguo**, cuyas ricas colecciones están distribuidas entre el ala del siglo XIV tardío del edificio y las salas del siglo XV. Entre éstas se encuentran, un interesante núcleo de cerámica griega, etrusca y romana, la importante colección numismática, los extraordinarios códices en miniatura (como la *Biblia de la Cartuja* decorada por Guglielmo Giraldi), la colección de marfiles y la de bronce y placas.



Frente al palacio se visita el

## 10 Lapidario Cívico

Via Camposabbionario • telf. +39 0532 244949

Fundado en 1735 por el marqués Ercole Bevilacqua, tuvo como primera sede el patio del Palacio Paradiso para más tarde encontrar en 1984 sede en la antigua iglesia de Santa Libera. La colección recoge testimonios asaz relevantes de la vida civil y religiosa de la sociedad romana documentada en el área del delta del Po a partir del siglo II a.C. Particularmente importantes son los hallazgos procedentes del centro administrativo de Voghenza, como el *Sarcófago de Aurelia Eutychia*, o los de las numerosas áreas de establecimiento a lo largo de las ramas del delta.



Volver por Via Madama y girar a la derecha por

## 11 Palazzo Bonacossi

Via Cisterna del Follo, 5 • telf. +39 0532 244949



Construido en 1468 por un exiliado florentino y transformado varias veces, se caracteriza por la alta torre en el centro de la fachada. Es sede de exposiciones, conferencias y convenios. Las salas de exposición albergan además el **Museo Riminaldi**, la colección de escultu-

ras de mármol, pequeños bronce, refinadas decoraciones, mosaicos y pinturas de los siglos XVII y XVIII coleccionados por el cardenal Gian Maria Riminaldi (1718-1789).



Continuar por Via Ugo Bassi y girar a la derecha por Corso Giovecca para llegar a la

## 12 Palazzina Marfisa d'Este

Corso Giovecca, 170 • telf. +39 0532 244949



Se trata de un ejemplo excelente de residencia señorial del siglo XVI, un tiempo rodeada por maravillosos jardines donde se encontraban otros edificios. Edificada por Francesco d'Este, el palacete formaba parte de un complejo de edificios más amplio, unidos entre sí por un jardín que ya no existe. Dejado en herencia a la hija Marfisa, tomó el nombre de esta princesa, que vivió aquí hasta la muerte, negándose a dejar Ferrara incluso



cuando su familia se trasladó a Módena. Al interior se pueden apreciar los frescos de los techos, parcialmente rehechos en el siglo XX, obra del **Taller de los Filippi**. La decoración con "grutescas" alcanza en esta ocasión una gran elegancia y suntuosidad. El palacete está decorado con muebles de Mil Quinientos y Mil Seiscientos, en parte ferrareses y en parte adquiridos en el mercado de antigüedades. En la logia, antiguamente abierta hacia el exterior, se ven dos retratos de niña pintados al fresco en las paredes: se trata de las dos hijas de Francesco d' Este, Marfisa y Bradamante. A través de lo que queda del amplio **jardín**, se alcanza una **logia** pintada al fresco, que se utilizaba como sede de conciertos y pequeños espectáculos.

## 13 Corso Giovecca

La calle, realizada por Biagio Rossetti tras derrumbar las murallas antiguas, representa el lazo entre la ciudad medieval, al sur, y el Añadido Hercúleo, al norte, transformándose en el eje principal de la ciudad. Enriquecida por importantes palacios, la calle está cerrada al este por un arco de Mil Setecientos muy escenográfico.

# LOS BARRIOS DEL PO ANTIGUO

El Po corría al sur de la ciudad más antigua hasta cuando, en el siglo XII, una gran inundación desplazó su álveo principal más al norte. En las tierras que el río iba dejando libres a medida que se retiraba, se comenzaron a construir nuevos barrios, y finalmente el duque Borso decidió incluir la zona dentro de las murallas, creando un nuevo barrio.



## EL ITINERARIO EN SÍNTESIS

**CASTELLO ESTENSE**  
Punto de partida

- 1** Palazzo Paradiso
- 2** Chiesa di San Gregorio
- 3** Casa di Stella dell'Assassino
- 4** Monastero di Sant'Antonio in Polesine
- 5** Palazzo Costabili  
Museo Archeologico Nazionale
- 6** *Castrum Bizantino*  
Via XX Settembre
- 7** Casa di Biagio Rossetti
- 8** Chiesa di San Giorgio

El itinerario comienza en el **Castello Estense** (pág. 8), atraviesa la Piazza Savonarola y se dirige hacia la **Catedral** (pág. 13), rodea por la derecha el frontal de 1700 del Palazzo Municipale y por la izquierda el Palazzo Arcivescovile (Palacio Arzobispal).

Tras la Catedral se atraviesa **Piazza Trento Trieste** (pág. 15) y se coge Via Mazzini, arteria principal del antiguo gueto judío. En Via Scienze se encuentra el

## 1 Palazzo Paradiso

Via delle Scienze, 17 • telf. +39 0532 418200

Edificado en 1391. En 1567 el cardenal Ippolito II d'Este lo alquiló al Magistrato dei Savi (una especie de Consejo Municipal) para trasladar todas las facultades universitarias. En 1693 la universidad cambió sede y el palacio sigue siendo la sede de la **Biblioteca**, que alberga valiosos manuscritos, incunables, códices miniados, objetos pertenecientes a Ariosto y a otros escritores famosos y publicaciones relativas a los principales poetas, escritores y estudiosos locales. Al interior cabe destacar, por el interés que revestan, la **Tumba de Ariosto**, diseñada por Aleotti en 1612, y el Teatro Anatómico, ambos del siglo XVIII.

Tras Via Giuoco del Pallone – Vicolo Granchio se llega a **Via Cammello**, ante la

## 2 Chiesa di San Gregorio

Via Cammello, 19 • telf. +39 0532 209794

La iglesia está documentada desde 1035. La fachada gótica en ladrillo, renovada en 1932, y el antiguo campanario hacen de la iglesia un edificio muy sugestivo.

No muy lejos se encuentra la

## 3 Casa di Stella dell'Assassino

Via Cammello, 15

Se trata de un edificio alto, con muros robustos, y puertas y ventanas de ojiva. Según la tradición fue la residencia de Stella dei Tolomei, amante favorita de Nicolás III, a quien dio tres hijos famosos: **Leonello, Ugo y Borso**.

El sobrenombre "dell'Assassino" quizá se refiere al hecho de que el

padre era nativo de Asís (Assisino, deformado en "Assassino").

[NO SE PUEDE VISITAR]

Se continúa por las calles donde se encontraba el lecho del río Po, ya desaparecido, y donde en 1400 surgió un nuevo barrio con iglesias, calles y palacios que Borso d'Este añadió a la ciudad.

Desde Via Quartieri se llega a las murallas y, a través de Porta San Pietro, se entra en la zona verde de las bajas murallas.

Aislado de la ciudad que lo rodea, en Via del Gambone se encuentra el

## 4 Monastero di Sant'Antonio in Polesine

Via del Gambone • telf. +39 0532 64068

Fundado por la Beata Beatrice II de Este en una isla al centro del antiguo Po, este conjunto arquitectónico reviste una gran importancia y sigue manteniendo una atmósfera muy particular de paz y aislamiento. La pequeña iglesia pública, de estilo barroco, presenta un destacado techo pintado al fresco del siglo XVII. En la iglesia interna se pueden



visitar tres capillas con **preciosos frescos**: la capilla de la izquierda contiene Historias de la Infancia de Jesús y la Vida de la Virgen, al estilo de la escuela de Giotto (1315-20). En la capilla de la derecha se pueden apreciar *Historias de la Pasión*, siempre al estilo de Giotto, realizadas entre finales de Mil Doscientos y mediados de Mil Trescientos. En la capilla central hay unos frescos de varias escuelas y períodos: entre otros, cabe destacar la delicada *Anunciación* de D. Panetti (1460-1530) y el techo del siglo XVI con grutescas. Cabe destacar también el coro de las monjas y una *Flagelación* del siglo XVI, con un retablo de madera esculpido y dorado. El monasterio presenta otros motivos interesantes, entre los cuales cabe mencionar el elegante claustro y la tumba de la Beata fundadora, a la que están relacionadas numerosas tradiciones de la piedad religiosa.

Tras dejar el *Monastero de Sant'Antonio in Polesine* se recorre Via Beatrice d'Este hasta observar la mole de

## 5 Palazzo Costabili

Museo Archeologico Nazionale

Via XX Settembre, 124 • telf. +39 0532 66299

Comenzado en 1500 por deseo de A. Costabili, embajador de los Este ante la familia de Ludovico el Moro, el palacio es obra importante de **Biagio Rossetti**, que lo dejó inacabado. Cabe destacar la decoración



de mármol de las pilastras salientes y de los peldaños del escalón de honor, obra de Gabriele Frisoni. De la decoración pictórica originaria, queda un testimonio en unas

salas pintadas al fresco en el siglo XVI por Garofalo. Cabe destacar el suntuoso techo de la llamada **Sala del tesoro**, pintado en estilo de Mantegna. El edificio, adquirido por el Estado en 1920, se volvió sede del **Museo Arqueológico Nacional** en 1935. Contiene los hallazgos de la ciudad etrusca de Spina, que floreció desde el siglo VI al III a.C., descubiertos a partir del inicio del siglo XX después de los trabajos de limpieza de los pantanos del Delta del Po, cerca de Comacchio. Incluso las salas decoradas con frescos de la planta baja están dedicadas a la población de la ciudad, con exposiciones y equipos multimedia. En el recorrido está incluida también la **Sala delle Piroghe**, donde se encuentran expuestas las dos embarcaciones monóxilas, descubiertas cerca de Comacchio en 1940 y que se remontan a los siglos III-IV d.C.

En el exterior se ha recuperado el amplio **jardín** de mediodía, imitación del jardín original renacentista así como el de delante, donde se han colocado las señales de las tumbas halladas en la necrópolis de Spina. Cabe destacar, entre los muchos objetos expuestos, los numerosos y valiosos conjuntos de vasos y vasijas para el simposio. Estos vasos constituyen la mayor colección mundial de **cerámica ática** de figuras rojas. Grandes crateras, elegantes (copas), ánforas, hydrias: estos servicios exhiben por doquier refinadas pinturas con escenas mitológicas. Se reconocen en ellas las manos de los más famosos ceramistas de la Magna Grecia y otras de producción local.

El recorrido se ha ampliado con la apertura de la **Sala degli Ori** (Sala de los Objetos de Oro), que expone casi un centenar de joyas de oro, plata, ámbar y pasta vítrea encontradas en los ajueres de las tumbas de Spina, datadas entre el siglo V y IV a.C.

En la planta principal se encuentra la sala relax con el banco táctil para invidentes donde se pueden tocar objetos auténticos e inscritos en braille.



Ánfora panatenaica

## 6 Via XX Settembre

Un tiempo se llamaba Via della Ghiara, porque recorría el antiguo álveo del Po que, retirándose, dejaba descubiertas grandes cantidades de piedras redondas llamadas "ghiaioni". El Marqués Niccolò III de Este la mandó nivelar en 1401 y regaló la tierra a quien quería edificar casas. Sucesivamente se volvió el eje principal del

Añadido de Borso. La calle está cerrada por una perspectiva de Mil Ochocientos, parecida a la de la Giovecca, excepto en las dimensiones, mucho más reducidas.



Si se recorre Via XX Settembre hacia el este se encuentra la

## 7 Casa di Biagio Rossetti

Via XX Settembre, 152

La casa fue edificada en 1490 por el gran arquitecto y urbanista Biagio Rossetti, para él y su familia. Se trata de un edificio pequeño, de dibujo sencillo, con puertas y ventanas que presentan arquivoltas en ladrillo y un cornisón muy saliente, decorado con paneles del mismo material. [TEMPORALMENTE CERRADA]



Desviación por la **Chiesa di San Giorgio**, fuera de las murallas.

## 8 Chiesa di San Giorgio

Piazzale San Giorgio • telf. +39 0532 62231



La Iglesia de San Jorge, patrón de la ciudad, está documentada desde el siglo X y fue la **Catedral** de la ciudad hasta el siglo XII. A partir de mediados de Mil Cuatrocientos el monasterio y la iglesia son de los monjes de la Congregación de Monte Oliveto. El **campanario** fue edificado en 1485 por **Biagio Rossetti**. La configuración actual de la

iglesia se debe a la transformación de Alberto Schiatti (1581) y a una intervención sucesiva del siglo XVII. La fachada, en ladrillo, está decorada por un amplio bajorrelieve de piedra: *San Jorge que mata el dragón*. La planta de la iglesia es de basílica, con tres naves y ábside. En el área del presbiterio se encuentra el monumento sepulcral de Lorenzo Roverella de Mil Cuatrocientos, obispo de Ferrara, obra de Antonio Rossellino y Ambrogio da Milano. Cerca de la entrada al campanario se encuentra la tumba del pintor Cosmè Tura, maestro de la "Officina Ferrarese". De dibujo muy elegante son la sacristía y el claustro.

Si se recorre **Via Coperta** y **Via Ghisiglieri** se llega a las calles antiguas que, según los expertos, constituyen el primer núcleo de desarrollo de la ciudad de Ferrara. El sesgo de estas calles forma una estructura "a ferro di cavallo" ("en forma de herradura") y demuestra la hipótesis de un **castrum**, o asentamiento militar, fundado por los bizantinos de Ravena en torno al siglo VIII en defensa de su territorio, sobre la orilla izquierda del antiguo curso del Po.



## LAS MURALLAS

Con sus nueve kilómetros las murallas rodean casi toda Ferrara y son uno de los circuitos más completos y variados de Italia. Están representados todos los períodos más significativos de la arquitectura militar italiana, sumergidos en el verde de los terraplenes y la empalizada. Estudiadas por el gran Miguel Ángel, como uno de los principales ejemplos de arte militar, las murallas de ladrillos rojos atestiguan el importante pasado de Ferrara, y en la actualidad, como ocurría en aquel entonces en tiempo de paz, se han convertido en un amplio jardín que completa y amplía otros más pequeños dentro de la ciudad.



## Las fortificaciones del Añadido Hercúleo

### 1 2 Torrione del Barco - Torrione di San Giovanni

Las murallas de la parte norte fueron levantadas en gran parte entre 1493 y 1505 por el arquitecto de corte **Biagio Rossetti**, por encargo del duque Ercole I d'Este, para defender la ciudad de eventuales ataques de los venecianos. La cerca de murallas está integrada por torreones semicirculares bajos. Se atribuía gran importancia al terraplén adosado a la base de los torreones, cuya función era atenuar la fuerza del proyectil. En la pared posterior del terraplén se plantaban árboles de alto tronco que los fortalecían. El foso estaba inundado. En la extremidad noroeste de la cerca de murallas se encuentra el **Torrione del Barco**, edificado a partir de 1493, que representa el ejemplo más avanzado de arquitectura militar de transición entre los dos siglos. Siguiendo hacia el este se encuentran seis torreones menores con base semicircular, cuyo papel era permitir el tiro cruzado de ballestas y pequeña artillería a través de las aspilleras y las aberturas entre las almenas. La **Porta degli Angeli** se edificó en 1526 al final de Via degli Angeli. Según la tradición de esta puerta salió el último duque de Ferrara, Cesare, en 1598, año de la devolución de la ciudad al Estado Pontificio. Delante de la puerta se ha edificado en 1991 un baluarte terraplenado en forma de flecha, en lugar del original que se había colocado en el siglo XVI para defender la parte norte de la ciudad y se destruyó en 1859. Un pasadizo sobrealzado permite alcanzar la media luna. En el tramo sucesivo se han descubierto y restaurado recientemente 12 troneras para armas de fuego pesadas abiertas en las murallas. A muy poca distancia hay una nevera de Mil Ochocientos. El foso se llamaba en Mil Quinientos la "Pescadería del Duque", porque amarraban las embarcaciones ducales, y también porque se celebraban competiciones acuáticas presenciadas por la corte. A continuación se alcanza la Punta della Montagnola. Las obras de Mil Setecientos modificaron completamente la fisionomía de las murallas en este punto, a través de la demolición completa de un torreón y la rectificación de la cortina, con la edificación de la **Punta** llamada "**della Montagnola**": el nombre hace referencia a una pequeña colina artificial predispuesta desde el siglo XVI, con la función de punto alto y privilegiado. Es interesante el elemento decorativo del "bordillo", situado en la extremidad de la escarpada, cuya función era también obstaculizar la escalada de los asaltantes.

## Los baluartes del siglo XVI

### 2 3 Torrione di San Giovanni - Baluardo di San Lorenzo

Estas murallas las concibió Alfonso I, que mandó levantar entre 1512 y 1518 los primeros bastiones en forma de flecha en la parte oriental de la ciudad.

El primer saliente militar es la **Punta di San Rocco**: no se trata de un verdadero baluarte, sino de un elemento "diversivo", cuyo papel era defender el Baluardo di San Rocco, levantado en 1518 y derrumbado

alrededor de 1870. Siguiendo, se aprecia la **Punta della Giovecca**, a cuyos lados se abrieron dos luces en 1937. A continuación se encuentran el **Doccile di San Tommaso**, levantado en el siglo XVII para transportar las aguas negras de la ciudad fuera del casco urbano, y el **Baluardo di San Tommaso**, cuya planta sencilla triangular y sin salientes en los lados, domina el tramo de murallas que antecede el **Baluardo del Montagnone**. La pequeña colina artificial, levantada a partir de 1512, originariamente era mucho más alta y recuerda un antiguo y amplio jardín del que formaba parte también el elegante edificio cercano de los Baños Ducales. Al principio de via Marco Polo se aprecian el **Baluardo di San Giorgio** y una garita de Mil Seiscientos-Setecientos. En el tramo de San Giorgio a Porta Paola hay **cuatro baluartes imponentes**, levantados entre 1575 y 1585 por encargo de Alfonso I. Los primeros tres, llamados "dell'Amore", "di Sant'Antonio" y "di San Pietro", son del tipo con salientes redondos, en forma de as de picas, con troneras descubiertas arriba y casamatas en los pisos de abajo. Entre los baluartes se abre la **Porta di San Pietro** en correspondencia de un pasaje inclinado que permite pasar al terraplén.



## Las defensas pontificias

### 4 5 Porta Paola Baluardo di Santa Maria alla Fortezza

La **Porta Paola** se levantó en 1612 según el proyecto de G.B. Alberti y se dedicó al Papa Paolo V, que reinaba en aquel entonces. Estaba colocada al centro del sistema de bastiones, compuesto por los baluartes de San Paolo y San Lorenzo; en el período de la ocupación francesa fue llamada con el nombre más republicano de Porta Reno. Los dos **Baluardi di San Paolo e Santa Maria della Fortezza** son lo que queda de la fortaleza pentagonal de Ferrara: realizada entre 1608 y 1618, tras la salida de los Este, se derrumbó en gran parte entre 1859 y 1865.

### 5 1 Baluardo di Santa Maria alla Fortezza Torrione del Barco

El itinerario por las murallas, tras una interrupción, se puede reanudar al principio de Viale Belvedere, donde los Este mandaron edificar en 1582 el Baluardo di San Benedetto, derrumbado a partir de 1846; desde aquí, recorriendo otro tramo de murallas, el Saliente di Porta Catena del siglo XVI, se vuelve al **Torrione del Barco**.

# VISITAR LA PROVINCIA

## ARGENTA

Argenta es un lugar de orígenes romanos cuyo nombre parece derivar de los reflejos plateados de las tierras arcillosas y húmedas y de las aguas de los valles que antiguamente la rodeaban. Hoy el pueblecito es uno de los lugares más grandes del territorio de Ferrara y presenta un aspecto moderno, fruto de las reconstrucciones de los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial.

Dentro de su territorio merece una visita la sugestiva Parroquia de San Giorgio, que se remonta al siglo VI, y el **Ecomuseo**, con los **Valles de Campotto**, paraíso de las aves acuáticas e importante destino ecológico.

### MUSEO DELLE VALLI DI ARGENTA

Via Cardinala, 1/c • Campotto • telf. +39 0532 808058



El museo está situado en el **Casino de Campotto**, un edificio rural que se encuentra en la entrada del Oasis. Junto con el Museo del Saneamiento y el Museo Cívico, constituye el **Ecomuseo** y es, además, centro de visita del Parque del Delta del Po de la

Emilia Romagna. En su interior, se han creado varios recorridos de exposiciones para un público heterogéneo: desde la familia con niños hasta los escolares. El recorrido del museo está compuesto por una sección histórico-antropológica, que documenta la evolución de la relación del hombre con el entorno natural y da una sensación naturalista con la sala multisensorial que implica emocionalmente al visitante y prepara el recorrido por el **Oasis de Val Campotto**, el verdadero museo al aire libre de 1.600 hectáreas, en un paisaje dominado por el agua y formado por cuatro hábitats: el humedal, el cañaveral, la pradera húmeda y el bosque higrófilo.

### MUSEO DELLA BONIFICA

Via Saiarino, 1 • telf. +39 0532 808058



El **Museo del Saneamiento**, dedicado al esfuerzo durante siglos y siglos del hombre por la defensa del territorio, está situado en la **Instalación de Bombeo de Saiarino**, núcleo del sistema de control de



las aguas entre los ríos Reno y Sillaro: no es sólo un museo de documentación histórica, sino una verdadera y auténtica obra todavía activa. Este

museo de arqueología industrial está incluido en un contexto de edificios de estilo liberty e incluye el gran Sistema de elevación de aguas, con las 6 bombas aún hoy en funcionamiento, y la antigua **Central Termoelettrica** para la transformación y la producción de corriente.

### MUSEO CIVICO

Via G.B. Aleotti, 46 • telf. +39 0532 808058

El **Museo Cívico**, que tiene sede en la iglesia de San Domenico, ofrece el testimonio de las expresiones artísticas e históricas de la ciudad. La **Pinacoteca Cívica** expone obras de Scarsellino, Benvenuto Tisi da Garofalo y Francesco Longhi. La **sección arqueológica** está dedicada a los descubrimientos recientes del territorio de Argenta.

### PIEVE DI SAN GIORGIO

Via Cardinala



La Pieve se remonta al año 569 d.c. El portal románico, -hecho de mármol y construido en el año 1122-, presenta a ambos lados la representación alegórica de las actividades características de los meses del año. En la luneta central de dicha puerta se describe el martirio de San Jorge; en el interior se destaca un altar marmóreo de estilo bizantino y restos de frescos del siglo XII.



Oficina de Información Turística

telf. +39 0532 330276

## BONDENO

Bondeno es el asentamiento más antiguo del territorio de Ferrara. En el medioevo fue feudo de Matilde de Canossa y después entró a formar parte de las posesiones de los Estensi, como centro fortificado para la defensa de Ferrara. Su historia ha estado marcada y condicionada por la hidrografía del territorio, como muestran las obras hidráulicas y los demás cursos de agua que atraviesan el municipio.

### PINACOTECA CIVICA "G. CATTABRIGA"

Piazza Garibaldi, 9 • telf. +39 0532 899245

Galileo Cattabriga (1901-1969), pintor famoso y apreciado, dio nombre a la Pinacoteca donde, además de sus obras, encuentran sitio

aproximadamente sesenta cuadros, todos de propiedad municipal, que van desde el siglo XVII hasta el XX. En el sótano se ha adecuado una sala para exposiciones permanentes.

### CENTRO VISITE CAVA SEI

Settepolesini • telf. +39 0532 886519 / 348 4975755

Oasis ecológico y yacimiento de mamut. El sitio es especial por haber favorecido varias veces la deposición de numerosas carcasas de los animales que han poblado la llanura en varios momentos de la última era glaciaria y del Holoceno, el periodo en que vivimos, sin que se produjera su destrucción. Gracias a una escrupulosa labor de reconstrucción, el mamut, el rinoceronte lanoso, el bisonte de las estepas, el megacero y el alce se pueden ver actualmente en tamaño natural en el centro de visitantes.

### MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO "G. FERRARESI"

Via Gramsci, 10 • Stellata • telf. +39 0532 899293

El museo documenta la rica historia del territorio de Bondeno. Está dividido en cinco secciones que van desde la prehistoria a la edad posclásica: Neolítico, Edad del Bronce, Edad del Hierro, Edad Romana, Edad posclásica.

El Museo, orientado a la didáctica, tiene como objetivo proporcionar un conocimiento histórico preciso del territorio y desarrollar una conciencia sensible a la identidad cultural local.

### ROCCA POSSENTE

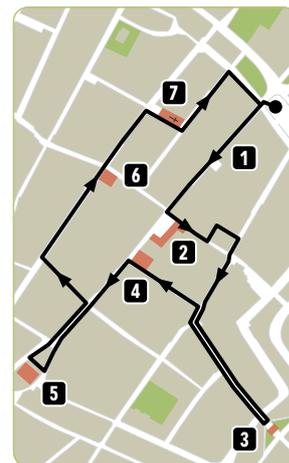
Via Argine Po • Stellata • telf. +39 0532 885470

Edificada alrededor del año mil, fue ampliada y potenciada por la familia de los estenses en 1362. Su posición estratégica sobre el río Po le permitía, -junto a la Roca de Ficarolo, ubicada en la orilla opuesta y a la cual se encontraba unida por una cadena-, controlar la navegación. Destruída en 1521, fue en seguida reconstruida. Llama la atención la muralla, cuya configuración torcida favorecía la oposición contra la artillería enemiga. La planta de traza estrellada es, probablemente, anterior al año 1570 y, gracias a su forma característica, el pueblo a recibido el nombre de Stellata.



## CENTO

La visita de la ciudad sale desde el **Piazzale Bonzagni**. De aquí se coge **Corso Guercino** **1**, la arteria principal de Cento, cuyo lado derecho posee una larga sucesión de pórticos alineados. Algunas casas, de origen más antiguo, presentan soportales de madera: entre ellas se observa, en el número 74, la **Casa Pannini** (s. XV), con una bonita fachada y ventanas pareadas ojivales. Casi enfrente (en el número 49) se encuentra la sede de la **Partecipanza Agraria**, una antiqüísima institución económica local.



En otros tiempos, en la Edad Media, la ciudad recibió del Obispo de Bologna y del Abad de Nonantola terrenos para administrar de forma colectiva. Poco después fueron muchos los intentos por parte de los propietarios más ricos de apropiarse de ellos, pero al final de largas luchas venció el partido de los más pobres, favorables al sistema comunitario. Actualmente las fincas son todavía propiedad de la Partecipanza que, cada veinte años, las redistribuye entre sus miembros siguiendo criterios muy antiguos.



En mitad del recorrido se muestra la bonita **Piazza del Guercino**, dominada por la mole del **Palazzo del Governatore** **2** (s. XVI), donde residieron durante algunos siglos los Gobernadores Estensi, y después los Pontífices, que administraban la ciudad.

Durante mucho tiempo motivo de disputa entre los Estados limítrofes, Cento (junto con la cercana Pieve) estaba formalmente sometida al gobierno directo de los obispos de Bologna, cuyo control le permitía un importante grado de autonomía. Esta situación privilegiada se acabó en 1502 cuando **Lucrezia Borgia**, hija del Papa Alessandro VI, se casó con el heredero del Ducado de Ferrara, Alfonso d'Este y, de su dote, también formaron parte Cento y Pieve. Desde 1598 Cento pasó, junto con todo el Ducado de Ferrara, a depender directamente del Papa.

## GALLERIA D'ARTE MODERNA "A. BONZAGNI"

Piazza Guercino, 39 • telf. +39 051 6843390



Actualmente en el palacio tiene su sede la Galleria dedicada a uno de los mayores artistas italianos de 1900 (Cento 1887 – Milán 1918). La galería expone, además de las obras del maestro, trabajos de artistas como Giacomo Balla, Mario Sironi, Michele Cascella, Achille Funi, Aligi Sassu, Salvatore Fiume, Lucio Fontana, Arnaldo Pomodoro y otros muchos. [CERRADA POR RESTAURACIÓN HASTA 2014]

Un pequeño lado de la plaza está ocupado por el edificio del **Municipio**, de 1600.

Si se coge **Via Provenzali**, a la izquierda se encuentra, entre los números 3b y 3c, un pasaje que conduce a la zona del pequeño gueto. La pequeña calle -en forma de codo- del barrio judío desemboca en **Via Malagodi**, donde hay que girar a la derecha. Bien pronto a la izquierda aparece la **Chiesa di San Pietro**, del s. XIV, y una casa porticada sencilla (n. 13), donde vivieron durante mucho tiempo Guercino y su hermano Paolo Antonio.

**Giovan Francesco Barbieri** nació en Cento en 1591. Su apodo "Guercino" se le atribuyó por un tipo de estrabismo surgido, parece ser, como consecuencia de un susto en la infancia. En el transcurso de su formación juvenil sufrió la influencia del ferrarés Scarsellino y, a través suyo, el colorismo véneto, que más tarde tuvo ocasión de conocer directamente durante un Viaje a la ciudad lagunar (1618). Su encuentro en Bolonia con los Carracci fue decisivo, especialmente con Ludovico. Ya de joven consiguió notable fama y se le confiaron encargos, especialmente en Bolonia, Ferrara y Cento. En 1621 el Papa Gregorio XV llamó a Roma a aquel que se había convertido en su pintor preferido: durante los tres años de pontificado de su protector, Guercino tuvo la oportunidad de darse a conocer a un público cada vez más amplio, trabajando para clientes religiosos y para la aristocracia romana. Tras la muerte del papa Gregorio, Barbieri volvió a Cento, donde vivió durante bastante tiempo, recibió encargos y rechazó propuestas tentadoras, entre ellas la de ser pintor de corte para el Duque de Módena, Carlos I de Inglaterra y Luis XIII de Francia. En 1642, tras la muerte de Guido Reni, se trasladó a Bolonia donde no tardó en ser considerado el nuevo jefe de fila de la pintura local. Murió en Bolonia en 1666.



Si se continúa por **Via Malagodi** y después por **Via Donati** se llega a **Porta Pieve** **3**, dotada de torres, la cual marca la salida de la ciudad en dirección Pieve di Cento -centro del territorio de Bolonia-, a muy corta distancia, se puede llegar a pie, su historia y aspecto están íntimamente ligados



a los de Cento. Sin embargo, el itinerario continúa si se gira por **Via Campagnoli**, una pequeña arteria que conduce al segundo tramo de Corso Guercino, justo en el punto donde surge el **Teatro Borgatti** **4**, que se caracteriza por sus vivaces bandas polícromas y por la fachada, adornada con bonitos frisos de terracota. Fue diseñado por Antonio Giordani e inaugurado en 1861.

Si se baja por el Corso se encuentran, al lado izquierdo, la **Chiesa di San Filippo Neri** de 1600 y el **Santuario della Beata Vergine della Rocca**, construido en 1884, en el sitio de una iglesia más antigua. Este último se encuentra en la embocadura del amplio ensanche sobre el que surge la preciosa **Rocca** **5**, construida en 1378 y transformada a finales del s. XV por los Obispos de Bolonia.

Si se vuelve hacia el centro y se gira hacia la izquierda por **Via Accarisio**, se llega a **Via Ugo Bassi**, y si por ésta se gira a la derecha, se llega a la **Basilica Collegiata di San Biagio**: con su fachada incompleta alberga en su interior el *San Carlo Borromeo in preghiera* de Guercino (1614). [LAS IGLESIAS ESTÁN TEMPORALMENTE CERRADAS]

## PINACOTECA CIVICA "IL GUERCINO"

Via Matteotti, 16 • telf. +39 051 6843390



Un poco más allá de la Iglesia, en la esquina de la lateral **Via Matteotti** y con entrada por esta última (n. 16), surge el ex *Monte di Pietà*, hoy sede de la **Pinacoteca Civica "Il Guercino"** **6** [CERRADA POR RESTAURACIÓN], en la cual se conserva una rica colección de obras pictóricas del siglo XVI al XIX, entre las que se encuentra la más amplia colección de obras de Guercino de todo el mundo, la cual, a partir de 2013, ha emprendido un largo viaje para ser expuesta en prestigiosos museos internacionales, entre los que se destacan el de San Petersburgo, Río de Janeiro, Varsovia, Tokio y Chicago.

Por el lado derecho de **Via Ugo Bassi**, precedida por una pequeña anteiglesia, se encuentra la **Chiesa del Rosario** **7**, con una bonita fachada multicolor. El templo fue diseñado por Guercino para la cofradía del Rosario, de la que el pintor era prior. Aquí se encuentran numerosas obras del artista.

La pequeña **Via San Salvatore**, al lado de la iglesia, conduce a **Via Baruffaldi**: si se gira a la derecha se encuentra, en el número 7, la casa natal de **Ugo Bassi**.

Nacido en Cento en 1801, **Ugo Bassi** fue un célebre predicador, pero su impulsividad por los derechos de los más débiles y por los ideales de la patria italiana le procuró la hostilidad, y en algunos casos la censura abierta, de sus superiores.

El 1848 fue enviado para seguir a las tropas pontificias como capellán, pero no tardó en pasarse a la parte de los rebeldes. En Roma tomó parte activa en el nacimiento de la República y en su defensa contra los enemigos externos. A la caída del Gobierno republicano siguió a Garibaldi en su retirada hacia el norte, que se dirigía a la defensa de Venecia, última de las ciudades italianas que todavía resistía a las armadas del emperador de Austria. No llegó nunca: los austriacos lo capturaron en Comacchio y lo llevaron a Bolonia, donde fue fusilado.

Sin embargo, si se gira a la izquierda se llega a los jardines adyacentes al *Piazzale Bonzagni*, de donde había salido el itinerario.

 **Oficina de Información Turística** telf. +39 051 6843334

## CODIGORO, loc. Pomposa

### ABBAZIA DI POMPOSA

S.S. 309 Romea

Obra de arte románico, la **Abadía** se muestra a lo lejos con su campanario alzado sobre la cima del cielo. La iglesia fue fundada en el siglo VI y a partir de la mitad del siglo IX empezó a formarse la primera comunidad monástica benedictina, que alcanzó su máximo esplendor tras el año 1000, cuando la jurisdicción espiritual y política del abad se extendió a todas las localidades circundantes.

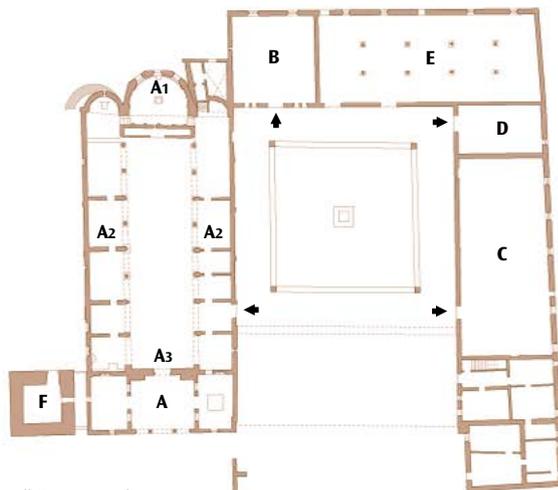


Pomposa poseía una de las bibliotecas más ricas de aquel entonces y entre los personajes que la hicieron ilustre, se recuerdan al santo abad Guido degli Strambiati quien imprimió a la vida del monasterio una huella de grandísima austeridad. **Guido da Pomposa** fue inventor de la **transcripción musical moderna**.

En el s. XV la mayor parte de los monjes se trasladaron a Ferrara, donde el duque Ercole I les había hecho construir un monasterio nuevo específicamente para ellos.

## EXTERIOR

El primer edificio es la **Chiesa di Santa Maria**, precedida por un pórtico de tres arcos ampliamente decorado con ladrillo, mármol y mayólica multicolor insertada. Resultan especialmente elegantes dos ventanas circulares que se cierran con losas de piedra de gran valor, esculpidas con figuras fitomorfas y de animales. A la izquierda de quien mira una gran lápida blanca recuerda las grandes obras de renovación del convento realizadas en época del abad Giovanni Vidor (1148-1161). Al lado de la iglesia se eleva el **campanario F**, con una altura de 48 metros, erigido en 1063 por el arquitecto Deusdedit. Se divide en nueve módulos y cada uno de ellos, desde abajo hasta arriba, presenta ventanas cada vez más anchas y numerosas que confieren al edificio una especial ligereza y un impulso hacia arriba marcado por su alta cubierta en forma de cúspide. El paramento de ladrillos rojos y amarillos conserva raras aplicaciones de cuencas de cerámica (18 antiguas, las demás de época moderna), dibujos de árboles, peces, pájaros y flores: se datan del siglo XI y proceden de varios países mediterráneos, como Egipto, Túnez y Sicilia. Al lado opuesto respecto al campanario se encuentra un patio del que sobreviven actualmente sólo tres lados. Frente al claustro se encuentra el **Palazzo della Ragione G**, donde el abad imponía justicia en sus feudos: un edificio con función no religiosa y por ello ya desde su origen separado de los demás.



- A** Chiesa di Santa Maria
- B** Aula Capitololare
- C** Refettorio
- D** Museo Pomposiano
- E** Sala delle Stilate
- F** Campanile
- G** Palazzo della Ragione
- Ingressos



## INTERIOR

No obstante la pérdida, con el transcurso de los siglos, de muchas estructuras de la antigua abadía, hoy todavía se pueden visitar numerosas dependencias ampliamente decoradas.

**A** **Chiesa di Santa Maria:** su interior se divide en tres naves con dos filas de columnas al estilo ravenés-bizantino, solapadas con elaborados capiteles y con salmer. De grandísimo valor es el pavimento realizado en diferentes épocas (desde el siglo VI al XII).

**A1** La zona del ábside fue decorada en el siglo XIII por **Vitale da Bologna**. En el centro el Cristo en el trono, en la mandorla de la luz ultraterrena; en torno a él conjunto de ángeles. A los lados de la representación dos grupos de santos. Bajo el cascarón se encuentra una franja con retratos de santos y más abajo una segunda franja con las historias de la *Vida de Sant'Eustachio*.

**A2** Por las paredes laterales de la nave central se extiende una amplísima decoración de frescos del siglo XIII, dispuesta sobre tres franjas: la más alta representa escenas del *Antiguo Testamento*,

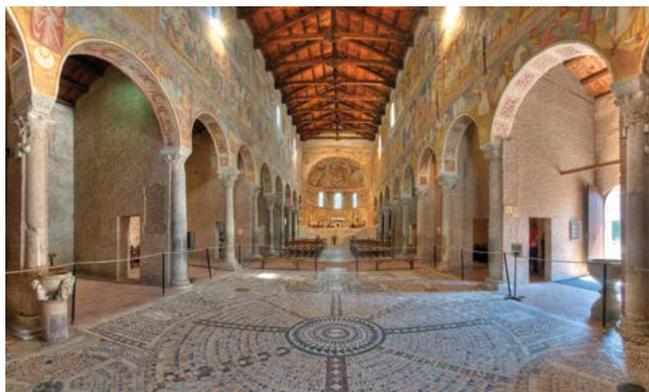
la mediana escenas del *Nuevo Testamento* y la más baja, situada a la altura de los arcos, escenas de la *Apocalipsis* de San Giovanni.

**A3** La pared de la contrafachada está decorada con el gran *Juicio Universal*.

**B** **Aula Capitolare:** frescos del siglo XIV. En el centro la *Crucifixión*, a los lados los retratos de San Benedetto y San Guido, abad de Pomposa. A los lados, retratos monocromáticos de profetas.

**C** **Refettorio:** sobre la pared de fondo se hallan tres frescos muy bien conservados.

**D** **Museo Pomposiano:** situado en una sala del primer piso, posee piezas decorativas de las muchas dependencias de las abadías desaparecidas. Capiteles finamente esculpidos de varias formas, plúteos y paneles de mármol con animales míticos, fragmentos de frescos y mayólica.



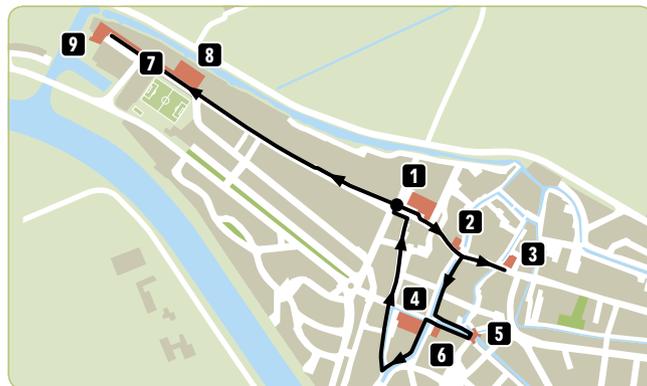
 Oficina de Información Turística telf. +39 0533 719110

## COMACCHIO

La visita de la ciudad empieza en **Piazza XX Settembre**, a la que se asoma la **Cattedrale di San Cassiano** **1**, iglesia de antiquísima fundación (s.

VIII) cuyo aspecto actual se debe a una reconstrucción de 1659. En el interior son dignos de destacar su *Crucifijo* de 1600 de G. Cignani y su órgano de G. D. Traeri (s. XVIII). Ante el altar mayor, a la derecha, se expone un bonito retrato del Santo protector, bajo el que hay pintada una vista del antiguo Comacchio, todavía rodeado de aguas.

El **campanario** de la Catedral fue construido en 1751; tras derrumbarse después de sólo seis años, fue reconstruido en 1868 y quedó incompleto (dentro del Duomo, cerca de la salida, se encuentra un dibujo del aspecto que originalmente estaba previsto para la torre del campanario).



Si se coge la estrecha Piazzetta Ugo Bassi se llega a la **Loggia del Grano** **2**, construida en 1621 por voluntad del cardenal Giacomo Serra: en el primer piso se encontraba una sala para amasar el trigo destinado a los pobres, sin embargo en el sótano se contempló una amplia logia, que todavía se puede contemplar, para quienes se acercaban a Comacchio a tratar de negocios.

Al lado de la logia surge la **Torre dell'Orologio**, construida en 1824 para sustituir a la pre-existente construcción de 1300. Cerca de la torre se ubica uno de los puntos de embarque a los canales de la ciudad, en visita gratuita. Después, tras atravesar Piazza Folegatti, se coge Via Sambertolo (a la izquierda bonita vista del **Canale Maggiore** hacia la **Chiesa del Carmine**, en cuyo inicio surge la elegante **Chiesa del Rosario** **3**; de 1600: en su interior se contemplan lienzos de gran valor, entre ellos la *Bajada de Bautista* de Carlo Bononi (s. XVII) y obras de Mezzogori y Van Schayek. Si se gira a la izquierda por **Via**

**Gramsci** se entra en la parte de la ciudad dotada de más canales, franqueados por elegantes puentes de ladrillo.

En esta zona la ciudad ha conservado más que en ningún otro sitio el aspecto original de **ciudad lagunar**, con vistas que recuerdan Chioggia y Venecia. Así pues Comacchio, había sido fundada, en edad antiquísima, sobre un conjunto de islas, en el centro de amplios espejos de agua. Al igual que otras ciudades lagunares, en la alta Edad Media florecieron sus relaciones comerciales y su flota siguió a Carlo Magno para luchar contra los Bizantinos. La guerra contra la rival Venecia, en el 946, la dejó destruida y acabó para siempre con sus ambiciones comerciales. Durante siglos sólo se podía acceder a la ciudad por vía marítima y los canales hacían la función de carreteras. El aislamiento sólo se acabó en 1821, cuando la primera carretera sobre los diques la unió con Ostellato. Hoy, tras las grandes obras de saneamiento de 1900, Comacchio se refleja en sus Valles sólo por la parte sureste.

Bien pronto se llega a ver el conjunto de la **Chiesa del Carmine** (s. XVII), a la que se accede cogiendo a la izquierda Via Carducci.

Tras pasar el *Ponte del Teatro* se sigue a la izquierda por Via Cavour, que conduce de nuevo a la *Torre dell'Orologio*, tras pasarla se coge Via Fogli: el edificio alto, el n. 34, es el antiguo **Palazzo Vescovile** de Comacchio. Una vez llegados al cruce de los dos canales, desde lo alto del **Ponte degli Sbirri**, obra de 1600 de Luca Danese, se disfruta de la vista monumental más famosa de Comacchio: a la derecha se erige el antiguo **Ospedale di San Camillo** 4, un edificio de estilo clásico y al mismo tiempo elegante e impresionante, que se caracteriza, en el centro, por un Pronaos sustentado por pilares de ladrillo y mármol, rodeado por dos pequeños campanarios. El hospital fue construido en 1778-1784 según el diseño de Cosimo Morelli. Enfrente se encuentra el Palazzo Bellini, de 1800, a su lado tiene sede el Museo del Carico della Nave Romana. Si se gira por **Via**

**Pescheria** se encuentra, a la izquierda, el pequeño edificio de ladrillos del Mercato del Pesce (s. XVII), que sólo funciona en ocasiones. Enfrente se contempla el **Trepponti** 5, símbolo de Comacchio. Se trata de un puente de 1600, obra



de Luca Danese, de aspecto original: las cinco escalinatas amplias conducen a la parte central a la que se asoman dos elegantes torreones. Después se baja a la orilla opuesta y en el número 2 se encuentra el **Museo della Nave Romana** 6, que posee el casco (custodiado en un

pabellón-laboratorio anexo, pero no está visible) y la carga de un antiguo barco mercantil encontrado cerca de la ciudad.

Antiguamente los **Valles de Comacchio** formaban parte de un sistema más amplio de lagunas que, dispuestas por toda la orilla septentrional del Adriático, permitían navegar desde la Romagna hasta Grado y se quedaban resguardados de las insidias del mar abierto. En 1981, en la periferia de Comacchio, fue hallada una embarcación comercial de la época romana, que se remontaba a los primeros años del Imperio (finales del siglo I a.C.) naufragada precisamente en el antiguo litoral. El rápido enterramiento en arena ha permitido la conservación durante dos mil años de toda su carga: tanto las mercancías como los instrumentos utilizados por la tripulación o sus objetos personales, que hoy es posible admirar en el **Museo della Nave Romana**. De gran interés son las prendas de vestir de cuero, los utensilios de madera, las balanzas, la vajilla, los valiosos pequeños templos votivos y los grandes lotes comerciales de ánforas y de lingotes de plomo.

Tras haber girado a la izquierda por Via Agatopisto, se sigue un recorrido por algunas de las calles más características de la ciudad, donde las casas de colores vivos se reflejan en las aguas de los canales. Tras cruzar el **Ponte di San Pietro**, al recorrer Via Buonafede se vuelve a *Piazza XX Settembre*. De aquí, si se coge a la izquierda Corso Mazzini, se encuentra - tras pocos minutos- el **Porticato dei Cappuccini** 7: un



recorrido cubierto por 143 arcos construido como ex voto en 1647. A través de un pasaje situado bajo el porticado se accede a la **Ma-**

**nifattura dei Marinati** 8, la antigua fábrica de escabeche para la anguila, Museo y laboratorio al mismo tiempo de esta tradicional actividad de Comacchio.

Al acabar el porticado se llega al **Santuario di Santa Maria in Aula Regia** 9, fundado

antes del s. X y reconstruido con sus formas actuales en el s. XVII. En su interior resulta de especial interés el altar mayor, dominado por la venerada imagen de la Virgen. En el convento anexo tiene su sede un pequeño Museo de Arte religioso moderno.



## CASA MUSEO REMO BRINDISI

Via N. Pisano, 45 • Lido di Spina



A 7 km aproximadamente de Comacchio, en la localidad **Lido di Spina**, se encuentra la **Casa Museo Remo Brindisi**. Fue residencia estival del maestro Remo Brindisi hasta su muerte y realizada entre

los años 1971 y 1973 según el diseño de Nanda Vigo, que se inspiró en el movimiento de Bauhaus. Alberga la colección del gran artista constituida por obras pictóricas y esculturas de grandes autores del siglo XX, entre las que destacan las de Fontana, De Chirico, Sironi, Savinio, De Pisis, Vedova y muchos otros entre ellos el mismo Brindisi.

 **Oficina de Información Turística** telf. +39 0533 314154

## COPPARO

### MUSEO “LA TRATTA”

Via Goito, 4 • telf. +39 0532 864633

Amplia colección de material de la civilización rural, expuesta con criterios expositivos modernos y funcionales. La exposición resalta la explicación de los principales ciclos productivos de la zona de Copparo: del trigo, del vino y del cáñamo. Además se representan ambientes domésticos rurales.

### CENTRO STUDI DANTE BIGHI

Via Marino Carletti, 110 • telf. +39 0532 861339

Villa Bighi fue construida en 1963 por el ecléctico artista Dante Bighi, que la utilizó como vivienda y espacio expositivo. La Villa contiene el mobiliario original, una gran biblioteca y la colección privada del artista, que cuenta con valiosas piezas de arte contemporáneo: un centenar de obras de conocidos representantes de los mayores movimientos artísticos de la segunda parte de 1900, entre ellos Fontana, Warhol, Giò Pomodoro.

### PIEVE DI SAN VENANZIO

Via per S. Venanzio • Saletta • telf. +39 0532 864633



La iglesia románica de S. Maria di Savonuzzo, denominada S. Venanzio, fue construida en 1344 sobre el dorso de un antiguo lecho fluvial por voluntad de Giovanni da Saletta,

feudatario de la zona que intentaba crear, en sus posesiones, un lugar para el cuidado de las almas. Dentro de la iglesia se han recuperado algunos restos de valiosos frescos de escuela boloñesa del s. XIV, dedicados a las historias de la vida de la Virgen.

## VILLA DELLA MENSA

Strada per Formignana • Sabbioncello San Vittore  
telf. +39 0532 864633

La villa fue construida por voluntad de Bartolomeo della Rovere, obispo de Ferrara desde 1474 a 1495. El edificio de planta poligonal y un patio en forma de claustro, presenta todavía muchas características de 1400 aun habiendo sido modificado en 1600 y 1700.

## MASSA FISCAGLIA

### MUSEO PARROCCHIALE

Piazza Ferrari • telf. +39 333 2163401



Se exponen objetos de arte sacro procedentes de la Chiesa dei SS. Pietro e Giacomo.

La **primera sección** se dedica a objetos tipo: relicarios, cálices, píxides y turibulos; también se exponen las coronas y el cetro de la Madonna della Corba.

En la **segunda sección** se encuentran pinturas del siglo XVII al XIX, entre ellas una Anunciación que se atribuye a Jacopo Bassano.

## MESOLA

### CASTELLO ESTENSE

### MUSEO DEL BOSCO E DEL CERVO DELLA MESOLA

Piazza Umberto I, 1 • telf. +39 339 1935943



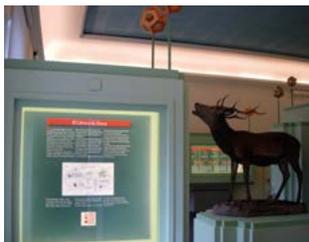
Antiguamente en el territorio de Mesola se encontraba una reserva de caza de los Estensi. En el siglo XVI se edificó una de las más célebres “delicias”, las residencias de corte circundadas por jardines que los estenses hicieron construir entre finales de la Edad Media y el Renacimiento en la ciudad de Ferrara y en el territorio, destinada a convertirse en el fulcro de la potencia estense contra Venecia.

Según algunos historiadores, este complejo arquitectónico debía ser el eje principal de una futura ciudad renacentista, erigida para contrarrestar el poder de Venecia en el Adriático: un proyecto ambicioso que necesitaba tiempo y herederos, que Alfonso II no pudo tener. En 1598, el Estado Pontificio pasó a manos del ducado de Ferrara y, en consecuencia, también de la Mesola.

El **Castillo Estense de Mesola** fue construido a mediados del siglo XVI por voluntad del último duque de Ferrara, Alfonso II, como una forma de rendirle homenaje a su tercera mujer, Margherita Gonzaga. Última "delicia" de los Estensi, se distingue por su aspecto austero y al mismo tiempo elegante. Ubicado en el centro de una gran finca destinada a la caza, el castillo estaba ceñido por una muralla de 12 km, de la que no queda resto alguno. En el Castillo se visitan el

**Museo del Bosque y del Ciervo de la Mesola**, un animal peculiar en su composición genética, en su aspecto físico y en su comportamiento, admirablemente adaptado al entorno en el que vive exclusivamente.

El recorrido de la exposición resume el camino, documentando las huellas impresas en el territorio, en la historia y en la cultura.



 **Oficina de Información Turística** telf. +39 0533 993358

## MIGLIARINO

### MUSEO DEL TROTTO

Via Garibaldi, 2/g • telf. +39 0533 640210

El Museo del Trotto (Museo del Trote) conserva una importante colección, única en Italia, de documentos, impresiones, objetos preciosos y otros sobre la disciplina del trote.

## OSTELLATO

Ostellato surgió en época romana, como continuación de un vicus, en proximidad de una vía de acceso fluvial. En su territorio se encuentran la Parroquia románica de San Vito, que se remonta al siglo XI, y la iglesia parroquial, dedicada a los santos Pietro y Paolo, con un campanario de 1588. Hay que visitar el área ecológica de los "Vallette" (Vallecillos), paraíso para los observadores de aves, y el Museo del Territorio.

## MUSEO DEL TERRITORIO - MdT

Strada Mezzano, 14 • telf. +39 0533 681368



Instalación innovadora para el Museo del Territorio de Ostellato que ilustra la evolución de la tierra y del hombre a lo largo de la historia, especialmente en la Llanura del Po y en el territorio del Delta. Una sección de excelencia está reservada al periodo etrusco y a la ciudad de Spina, evocada en una sugestiva escenografía.



## PIEVE DI SAN VITO

Via Ferrara, 85 • San Vito

La iglesia, dedicada a los Santos Vito, Modesto y Crescenzo, se remonta a 1027, pero fue construida sobre los restos de un edificio más antiguo. La basílica se articula en tres naves separadas por arcadas ojivales con sus correspondientes ábsides y conserva su típica estructura románica, que se caracteriza por su altar sobrealzado, precedido de graderío y bajo el que se encuentra una cripta.

## PORTOMAGGIORE

El nombre de Portomaggiore, que deriva de *portus major*, indica un centro que surge sobre las riberas del río Sandalo, ramificación apagada del Po de Volano. En su territorio se encuentra la

## DELIZIA DEL VERGINESE

Via Provinciale • Gambulaga • telf. +39 0532 323258 / 335 236673



En sus orígenes, casa de campo, el Verginese fue transformado en residencia del duque a principios del siglo XVI por Alfonso I d'Este, y donado a Laura Eustochia Dianti. Al morir el Duque, la dama se retiró al Verginese. Allí agrupó

a su pequeña corte privada y ordenó la restructuración, llevada a cabo por Girolamo da Carpi, quien convirtió el Castillo en un edificio de planta rectangular, delimitado por cuatro torres almenadas.

La *villa del Verginese* constituye actualmente un lugar de interés artístico y cultural, gracias también al venturoso resto arqueológico del **Sepolcreto dei Fadieni** en tierras adyacentes y a la consiguiente creación del museo arqueológico, con importantes restos de época romana expuestos en sus salas del sótano.

La cercana torre palomar es un resto de las pertenencias originalmente colocadas en torno a la delizia y se remonta al siglo XVI. Entre la villa y la torre, sirviéndose de mapas y documentos de la época, se ha reconstruido el jardín renacentista: el huerto.



## SANT'AGOSTINO

Con orígenes en 1600, Sant'Agostino surgía sobre el viejo dique de contención del río Reno. Hay que destacar, en la plaza principal del Ayuntamiento, el palacio municipal construido en 1864 y decorado con un porticado de estilo neoclásico. En la cercana localidad de Dosso tiene su sede el Museo Ferruccio Lamborghini.

### CENTRO MUSEALE "FERRUCCIO LAMBORGHINI"

Via Statale, 342 • Dosso • telf. +39 347 5329320

El Centro Museístico "Ferruccio Lamborghini" comprende toda la actividad y la fabricación de la célebre casa automovilística, desde los primeros tractores hasta los coches, entre los cuales los famosos Miura, Countatch, Urraco, Espada, Jarama e Islero, y hasta las nuevas creaciones como los Golf-car y el Town-life. Además se expone el célebre automóvil con el que Ferruccio Lamborghini participó en la competición de Mille Miglia de 1948.

[APERTURA A PETICIÓN]



## TRESIGALLO

Una tradición legendaria atribuye el topónimo de Tresigallo a la presunta llegada de los Galos (*Trans Galliam*). El aspecto actual de este lugar, de corte racionalista tanto en la arquitectura como en la planificación urbanística, es el fruto del intento, en los años a caballo entre el tercer y cuarto decenio de 1900, de hacer una pequeña capital del **racionalismo**.



Comune di Tresigallo

telf. +39 0533 607711

## VIGARANO MAINARDA

### DELIZIA DELLA DIAMANTINA

Vigarano Pieve, Diamantina

En esta localidad, donde se observan vestigios de un asentamiento romano, surgió una torre en el siglo XII. Después, en la época de las obras de saneamiento de Borso y Ercole d'Este en Polesine di Casaglia, entre la



segunda mitad de 1400 y los primeros años de 1500, a los lados de la torre se desarrolló un amplio edificio con funciones de residencia de campo y granja ducal.

El conjunto de edificios creció en etapas posteriores, con muchas transformaciones y reestructuraciones realizadas en el transcurso de los siglos, según las funciones mutantes de la estructura. La villa se estructura en tres órdenes, con ventanas pareadas. La torre, que termina en almenaje, ha sido reestructurada en el siglo XIX y se presenta ahora con un pequeño balcón de mármol, apoyado sobre dos columnas, en que se abre una trifora de estilo morisco.

[NO SE PUEDE VISITAR]

## VOGHIERA

Voghiera, situada a la derecha de la antigua ramificación principal del Po-Eridano, tiene orígenes prerromanos. Lugar de playa tradicional para la buena sociedad, a lo largo de los siglos su territorio se llenó de mansiones y casas patricias: fueron los Estensi a relanzar estas zonas a partir del siglo XV, cuando el marqués Niccolò II deci-

dió construir en Voghiera el Castillo de Belriguardo, la primera delicia fuera de las murallas de la ciudad.

### **DELIZIA DI BELRIGUARDO** Strada Provinciale, 274 telf. +39 0532 328511 / 328063

Surgió en 1435, concebida por Nicolò d'Este. Fue la primera de las célebres delicias que fue edificada a las afueras de la muralla de Ferrara y se mantuvo siempre como la más rica y suntuosa de las residencias de los Estenses. El Castillo de Belriguardo, en sus orígenes, estaba constituido por dos galerías y por un edificio principal con cincuenta habitaciones, todas decoradas. Alrededor se encontraban las grandes caballerizas y los otros edificios. Actualmente, pasando por debajo de la galería y de la torre de ingreso, se entra al amplio patio. El cuerpo principal del edificio presenta grandes ventanas góticas y un pasaje a través del cual se llega a una galería de columnas. El único testimonio pictórico que ha quedado es el ciclo de la **Sala delle Vigne**, con frescos de sarmientos, cariátides y paisajes imaginarios.

Un ala del palacio alberga el **Museo Arqueológico**, que reúne piezas de la necrópolis de Voghenza, y la **Sala Virgili**, con obras del escultor contemporáneo.

### **MUSEO ARCHEOLOGICO** Strada Provinciale, 274 • telf. +39 0532 328511 / 328063

En el **Museo Arqueológico** se recogen los hallazgos encontrados en las excavaciones de la **necrópolis romana** de Voghenza: se trata de ajuares funerarios de 67 sepulturas de inhumación e incineración: collares de oro y ámbar, ánforas y distintos tipos de recipientes, candiles, monedas, ampollas de pasta vítrea y ónice. Variada es la sección epigráfica con las estelas funerarias de Valeria, Junia Lucinia y los cipos de Hygia y Ulpio Secondo. Además el sótano también está preparado para invidentes, con un recorrido táctil estructurado adecuadamente a través de fichas en Braille.

La necrópolis se ve en la cercana localidad de Voghenza. Las excavaciones arqueológicas han sacado a la luz un área sepulcral y monumental de cierta relevancia, que se puede datar desde la mitad del siglo I d.C. hasta la mitad del III.



## Informaciones útiles

### COME ARRIVARE



#### AEROPUERTOS

**Bologna "G. Marconi"**  
telf. +39 051 6479615  
[www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)  
**Bergamo - Orio al Serio "Caravaggio"**  
telf. +39 035 326323 | [www.sacbo.it](http://www.sacbo.it)  
**Forlì "L. Ridolfi"**  
telf. +39 0543 474990  
[www.forliairport.com](http://www.forliairport.com)  
**Rimini "F. Fellini"**  
telf. +39 0541 715711  
[www.riminiairport.com](http://www.riminiairport.com)  
**Treviso "A. Canova"**  
telf. +39 0422 315111  
[www.trevisoairport.it](http://www.trevisoairport.it)  
**Venezia "M. Polo"**  
telf. +39 041 2609260  
[www.veniceairport.it](http://www.veniceairport.it)  
**Verona "V. Catullo"**  
telf. +39 045 8095666  
[www.aeroporto.verona.it](http://www.aeroporto.verona.it)



#### BUS & FLY

Servicio de minibús del aeropuerto de Bolonia al centro de Ferrara: 16 trayectos al día, 50 minutos de viaje; billetes a bordo  
telf. +39 0532 194444  
[www.ferrarabusandfly.it](http://www.ferrarabusandfly.it)



#### EN TREN

**Trenitalia**  
(Venezia - Firenze - Roma)  
numero verde 89.20.21  
[www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com)  
**Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna**  
(Mantova - Ferrara - Codigoro)  
numero verde 840.151.152  
[www.tper.it](http://www.tper.it)



#### EN COCHE

**Autopista A13 Bologna - Padova**  
Salida FE Nord, FE Sud  
**Autopista Ferrara-Porto Garibaldi**  
Salida A13 FE Sud - Porto Garibaldi  
**SS 309 Romea**  
Ravenna - Lidi di Comacchio-Venezia



#### EN AUTOCAR

Autobuse de línea  
telf. +39 0532 599490 | [www.tper.it](http://www.tper.it)



#### RADIOTAXI

telf. +39 0532 900900



#### TAXIBUS

telf. 800 521616  
telf. 199113155 (cel.) | [www.tper.it](http://www.tper.it)

#### App Eventi

Descarga gratis la aplicación para iPhone y Android.



**Wi Fi.** En Ferrara, puedes navegar gratis gracias a una red inalámbrica pública que cubre nada menos que 10 áreas de la ciudad (máx. 90 minutos al día).



#### Realidad Aumentada

Descarga la aplicación gratuita para el explorador Layar «Ferrara tour» y visita los puntos de interés turístico con la Realidad Aumentada.



#### Audioguías

Descarga gratis las audioguías en formato MP3 en la dirección [www.ferraraterraeacqa.it/html/audioguide](http://www.ferraraterraeacqa.it/html/audioguide)



Editado por  
Comune di Ferrara  
Provincia di Ferrara

Fotos  
Archivi fotografici del Comune e della Provincia di Ferrara, Ferrarafoto.it - M. Baraldi, L. Beretta, L. Capuano, L. Gavagna - le Immagini, T. Gavioli, G. Magini, M. Marchetti, F. Meneghetti, M. Rebeschini, A. Samaritani, P. Zappaterra

Gráfica  
Noemastudio, Ferrara  
Imprenta  
Italia Tipolitografia, Ferrara  
Cerrado en Redacción 25.02.2013

Redacción  
Centro Unificato di Informazioni Turistiche  
Castello Estense,  
Ferrara





United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Ferrara, ciudad del  
Renacimiento  
y su Delta del Po

## Ferrara, ciudad del Renacimiento y su Delta del Po Patrimonio de la Humanidad Unesco

Desde 1995, el casco histórico de Ferrara ha sido inscrito por la UNESCO en la Lista de Patrimonio mundial de la Humanidad como "... admirable ejemplo de una ciudad proyectada en el Renacimiento que conserva su casco histórico intacto".

El reconocimiento se ha extendido al Delta del Po y al itinerario de las "Delizie Estensi", como paisaje cultural excepcional que conserva su forma original.



### OFICINAS DE TURISMO

#### **FERRARA, Castello Estense**

telf. +39 0532 299303 | fax +39 0532 212266  
infotur@provincia.fe.it

#### **ARGENTA**

Piazza Marconi, 1  
telf. +39 0532 330276 | fax +39 0532 330291  
iatargenta@comune.argenta.fe.it

#### **CENTO**

Via XXV Aprile, 11  
telf. +39 051 6843330 - 4 | fax +39 051 6843398  
informaturismo@comune.cento.fe.it

#### **CODIGORO, Abbazia di Pomposa**

Via Pomposa Centro, 1 - Pomposa  
telf./fax +39 0533 719110  
iatpomposa@libero.it

#### **COMACCHIO**

Via Agatopisto, 3  
telf. +39 0533 314154 | fax +39 0533 319278  
comacchio.iat@comune.comacchio.fe.it

#### **MESOLA**

P.tta S. Spirito, 3 | telf. +39 0533 993358  
iat@comune.mesola.fe.it

#### **GORO** (apertura estacional)

Via Cavicchini, 13 | telf. +39 0533 995030  
turismo@comune.goro.fe.it



[www.ferrarainfo.com](http://www.ferrarainfo.com)